



# LE FRANCHES-MONTAGNES DER FREIBERGER



MON FM ET MOI

**Les franchises-montagnes  
en Belgique 04**

MEIN FREIBERGER UND ICH

**Die Freiberger  
in Belgien 05**

# Sommaire / Inhalt

## MON FM ET MOI

- 04 La BFMA: il était une fois trois amateurs de franchises-montagnes en Belgique...

## RÉGIONS

- 08 Symbiose réussie entre demi-sang et franchises-montagnes  
15 Mary Poppins racontée par des FM  
22 Concours d'attelage du syndicat de l'Oberemmental du 22-23 juillet 2017 à Schwanden  
26 33<sup>e</sup> journée équestre de l'Oberaargau à Langenthal, les 19 et 20 août 2017

## ÉLEVAGE

- 10 Show et élevage

## INFOS FSFM

- 12 Communications de la gérance  
16 Enquête de satisfaction

## LA FSFM À VOTRE ÉCOUTE

- 14 Affaire Ulrich K. à Hefenhofen

## HARAS

- 18 Comment gérer au mieux l'alimentation des chevaux détenus en groupe pour limiter les conflits?

## 30 SPORT INTERNATIONAL

Jérôme Voutaz crée la surprise et veut faire mieux



## Editeur Herausgeber

Fédération suisse du  
FRANCHES-MONTAGNES  
Schweizerischer  
FREIBERGERVERBAND  
Federazione Svizzera  
della razza FRANCHES-MONTAGNES  
Les Longs Prés  
1580 Avenches  
[www.fm-ch.ch](http://www.fm-ch.ch)

## Président FSFM Präsident SFV

Responsable de la publication  
Verantwortlicher für die Veröffentlichung  
Jean-Paul Gschwind

## Administration et abonnements

**Administration und Aboverwaltung**  
Tél. +41 26 676 63 43  
Fax +41 26 676 63 41  
[info@fm-ch.ch](mailto:info@fm-ch.ch)  
abo@fm-ch.ch  
(Abonnements/Aboverwaltung)

## Rédaction Redaktion

Katelijne Dick  
Tél. +41 26 676 63 43  
Fax +41 26 676 63 41  
[magazine@fm-ch.ch](mailto:magazine@fm-ch.ch)

## Responsables publicité et annonces Verantwortliche für Werbung und Inserate

Josiane Froidevaux, Saignelégier,  
Tél. 079 813 00 29,  
[djo.froidevaux@bluewin.ch](mailto:djo.froidevaux@bluewin.ch)  
Administration  
Gérance FSFM,  
Marie-José Godel,  
Tél. 0041 26 676 63 31,  
[m-j.godel@fm-ch.ch](mailto:m-j.godel@fm-ch.ch)

## Collaborateurs permanents Ständige Mitarbeiter

Claire Bertholet  
Rolf Bleisch  
Philippe Chopard  
Véronique Erard-Guenot  
Françoise Krier  
Karín Rohrer

## Traduction Übersetzung

Dominique et Didier Blanc  
Daniela Gmüür  
Wendy Holden

## Prépresse et impression Druckvorstufe und Druck

Pressor SA, Delémont

## Parait 12 x par année

Erscheint 12 x jährlich  
27.10.2017 / 21.11.2017 / 12.12.2017

## Délais d'insertion

Inserateannahmeschluss  
16.10.2017 pour l'édition de novembre  
08.11.2017 pour l'édition de décembre

## Abonnement annuel

**Jahres-Abonnementspreise**  
Membres de syndicat d'élevage CH  
Mitglieder Zuchtgenossenschaften CH  
Suisse Schweiz: Fr. 60.–  
Non-membres de syndicats d'élevage CH  
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH  
Suisse Schweiz: Fr. 75.–  
EU: Fr. 65.– Euros

## Paiement pour la Suisse

**Zahlung für die Schweiz**  
BCF Fribourg  
Compte/Konto 25 01 136.403-04

## Etranger Ausland

Raiffeisenbank Much-Ruppichteroth  
BLZ 37069524 – Deutschland  
Compte/Konto 5540011  
Pour la France, envoyer votre chèque à:  
FSFM  
CP 190, Les Longs Prés  
1580 Avenches

## MEIN FREIBERGER UND ICH

- 05 Der BFMA: es waren einmal drei Liebhaber von Freibergern in Belgien...

## REGIONEN

- 09 Gelungene Symbiose von Warmblut und Freiberger  
15 Freiberger zeigen Mary Poppins  
23 Fahrturnier des Fahrvereins Oberemmental in Schwanden i.E. am 22. / 23. Juli 2017  
27 33. Oberaargauische Pferdetage in Langenthal, 19.-20. August 2017

## ZUCHT

- 11 Show und Zucht

## INFOS SFV

- 13 Mitteilungen der Geschäftsstelle  
17 Zufriedenheitsumfrage

## DER SFV IST FÜR SIE DA

- 14 Affäre Ulrich K. in Hefenhofen

## GESTÜT

- 20 Wie füttert man Pferde in Gruppenhaltung am besten um Konflikte zu vermeiden?

## SPORT INTERNATIONAL

- 31 Jérôme Voutaz sorgt für eine Überraschung und will es noch besser machen



## Couverture / Frontblatt

Véronique et Yves Gilbert au travail avec leurs 2 FM: la jument Féanor et le hongre Napoléon du Peupé Véronique und Yves Gilbert an der Arbeit mit ihren 2 FM: der Stute Féanor und dem Wallach Napoléon du Peupé Photo/Foto: BFMA

# Edito



Jean-Paul Gschwind  
Président FSFM  
SFV Präsident

## Heur et malheur du franchises-montagnes

Les 11 – 12 et 13 août derniers s'est déroulé le 114ème Marché-Concours de Saignelégier, manifestation phare dédiée au cheval franchises-montagnes qui a pour objectif d'une part de mettre en valeur sa promotion et sa commercialisation et d'autre part, de renforcer la cohésion nationale. A cet effet, la démonstration artistique d' excellente facture et le cortège qualifié de grandiose des 600 invités du Canton du Tessin ont largement contribué à l'immense succès du rendez-vous franc-montagnard et la mise en valeur du cheval franchises-montagnes.

Autre événement exceptionnel, les 26 et 27 août derniers, les performances et prouesses des attelages et cavaliers franchises-montagnes aux championnats d'Europe de Göteborg, aux championnats suisses de Niederwil ou encore au concours hippique de Basse-court, ont démontré à merveille la maniabilité et la compétitivité de 1<sup>er</sup> rang du franchises-montagnes tout en lui conférant une grande publicité et visibilité à l'intérieur et l'extérieur de nos frontières.

Malheureusement force est de constater que toutes ces belles paroles et ces magnifiques résultats sont éclaboussés par le scandale de Hefenhofen. Ce cas de maltraitance de chevaux porte préjudice à tous les efforts de ceux qui veulent garantir la pérennité de la race des Franches-Montagnes. Un cas qui démontre le laxisme de l'autorité politique et du vétérinaire cantonal thurgovien. C'est regrettable et inacceptable. Comme le furent les conditions de la vente aux enchères au Sand! Conditions auxquelles la FSFM était étrangère.

Bref, il est temps de tourner la page et d'oublier cette vilaine affaire. En espérant que les chevaux de Hefenhofen sauront apporter beaucoup de joie et satisfaction à leurs nouveaux propriétaires.

Bonne lecture à tous

## Freud und Leid des Freibergers

Am vergangenen 11. – 12. und 13. August fand der 114. Marché-Concours von Saignelégier statt, eine Leuchtturmveranstaltung für das Freiberger Pferd, einerseits sollen seine Promotion und seine Vermarktung in den Vordergrund gestellt werden, andererseits soll der nationale Zusammenhalt gestärkt werden. Die hervorragende artistische Vorführung und der grandiose Festumzug der 600 Gäste aus dem Kanton Tessin haben zum gewaltigen Erfolg dieses Rendezvous mit den Freibergern und zur Schaustellung des Freiberger Pferdes beigetragen.

Ein anderes aussergewöhnliches Ereignis waren die Leistungen und die Heldentaten der Freiberger Fahrer und Reiter an den Europameisterschaften in Göteborg, an den Schweizermeisterschaften in Niederwil oder auch am Concours Hippique von Bassecourt, wo die Geschicklichkeit und die erstrangige Wettbewerbsfähigkeit des Freibergers auf wunderbare Weise gezeigt wurden und wo er im In- und Ausland viel Publicity und Sichtbarkeit geniessen konnte.

Leider muss festgestellt werden, dass all diese schönen Worte und tollen Resultate vom Skandal von Hefenhofen besudelt wurden. Dieser Fall von Pferdemisshandlung schädigt alle Anstrengungen von jenen Menschen, welche sich für den Fortbestand der Rasse einsetzen. Ein Fall, der die Laxheit der politischen Behörden und des Kantonstierarztes des Kantons Thurgau zeigt. Das ist bedauernswert und nicht akzeptabel. Wie es auch die Bedingungen für die Auktion in Sand waren! Bedingungen, die dem SFV fremd waren.

Kurz, es ist Zeit, dieses Kapitel abzuschliessen und diese hässliche Sache zu vergessen. Wir hoffen, dass die Pferde aus Hefenhofen ihren neuen Besitzern viel Freude und Befriedigung bereiten werden.

Allen eine angenehme Lektüre

## OCTOBRE / OKTOBER

À bride abattue!, Musée suisse en plein air

Zügel los! Festival der Pferde, Freilichtmuseum der Schweiz

Ballenberg/BE ..... 30.09.-01.10

47. Bauernpferderennen Schwarzenburg

Schwarzenburg/BE ..... 01.10 / Evtl. 08.10

Freibergerverkaufsschau

Lausen/BL

## NOVEMBRE / NOVEMBER

Equita'Lyon

France/Frankreich ..... 01-05.11

## DÉCEMBRE / DEZEMBER

ExpoHorse - die besondere Schweizer Pferdemesse

Zürich/ZH ..... 01-03.12

Salon du Cheval Paris

France/Frankreich ..... 25.11-03.12

Retrouvez toutes les dates des manifestations (sport et loisirs, TET, etc.) sur le site web de la FSFM : [www.fm-ch.ch](http://www.fm-ch.ch)  
Alle Daten von Veranstaltungen (Sport und Freizeit, FT, etc.) finden Sie auf der SFV Webseite : [www.fm-ch.ch](http://www.fm-ch.ch)

# La BFMA : il était une fois trois amateurs de franchises-montagnes en Belgique...

**LES FRANCHES-MONTAGNES EN BELGIQUE |** La passion du cheval franchises-montagnes a traversé les frontières. On retrouve des amateurs de ce cheval polyvalent en Allemagne, en France, en Italie, en Hollande et en Belgique. Chacun de ces pays a créé son Association Nationale, reconnue par la Fédération suisse. En Belgique, il s'agit de la « Belgian Franches-Montagnes Association » ou B.F.M.A. Entretien avec Yves Glibert, Président de la BFMA.



Présentation montée lors du Weekend FM organisé en 2016 par Monsieur Jean Etienne, Elevage du Fays Gerittene Präsentation am FM Weekend, 2016, organisiert von Monsieur Jean Etienne, Elevage du Fays Photo/Foto : Jean-Marie Wéry

## Comment est née la B.F.M.A?

Yves Glibert – La Belgian Franches-Montagnes Association est née en 2005 de l'initiative de trois amateurs passionnés de chevaux franchises-montagnes : Valérie Janssens, Léon Lambert et Alain Sayette. Trois passionnés qui, chacun avec leur propre parcours, ont un jour acquis un franchises-montagnes ; trois passionnés qui se sont dit : « Pourquoi ne pas créer ensemble un club des franchises-montagnes en Belgique ? ».

Quelques mois et quelques démarches plus tard, naissait la BFMA ASBL, reconnue par les instances officielles belges comme le Studbook belge du Cheval des Franches-Montagnes en Belgique. Et qui,

de ce fait, devint l'organe responsable de l'élevage et la promotion des FM pour les trois régions que compte la Belgique – Flandre, Wallonie, Bruxelles – et les 3 communautés linguistiques francophone, néerlandophone et germanophone de Belgique.

Les FM étaient déjà présents en Belgique avant 2005 mais aucun réel élevage n'existaient vraiment. Les trois fondateurs furent donc les premiers éleveurs possédant quelques juments reproductrices et un premier étalon, Cadix, qui laissa en Belgique de nombreux « produits ». A cette époque, nous faisions appel aux étalons stationnés en Suisse, notamment Nestor qui eut donc quelques descendants en notre pays.

Passage de gué en promenade à Modave 2015. Aux guides, Michel Etienne accompagné de son épouse et de quelques amis

Durchquerung einer Furt auf einer Spazierfahrt in Modave, 2015. An den Leinen, Michel Etienne  
in Begleitung seiner Frau und einiger Freunde

## Quels en sont les souhaits et missions ?

Y. G. – Les missions principales de la BFMA consistent à la promotion des FM ainsi qu'au soutien et à l'organisation des activités d'élevage. Dès sa création, la BFMA a inscrit l'élevage en Belgique dans la droite ligne de ce qui se faisait dans le pays d'origine du FM, la Suisse. Contact fut donc pris avec la FSFM et, quelques mois après, la BFMA était reconnue comme syndicat belge de la FSFM.

De par son adhésion à la FSFM, la BFMA affichait clairement sa volonté de suivre et d'appliquer toutes les réglementations et directives définies par la FSFM. Il apparut comme une évidence aux fondateurs de la BFMA que c'était le meilleur moyen de garantir un élevage de qualité en parfaite adéquation avec ce qui se faisait dans le berceau d'origine. Car qui mieux qu'un pays d'origine peut définir ce qui doit se faire en matière d'élevage et de son évolution... Une orientation qui est toujours d'application et que nous n'avons jamais regrettée.

Dès lors, la collaboration avec la FSFM s'est avérée excellente, l'écoute attentive et les solutions mises en place constructives. Car, pour un syndicat étranger, suivre les directives de la FSFM n'est pas toujours chose évidente, que ce soit d'un point de vue opérationnel (organisation d'épreuve d'élevage comme les TET...) ou budgétaire (coûts de déplacement et d'hébergement des juges nettement plus conséquents qu'en Suisse).





# Der BFMA : es waren einmal drei Liebhaber von Freiberger in Belgien...

**DIE FREIBERGER IN BELGIEN |** Die Leidenschaft für das Freiberger Pferd hat die Grenzen überschritten. Man findet Liebhaber dieses vielseitigen Pferdes in Deutschland, Frankreich, Italien, Holland und in Belgien. Jedes dieser Länder hat seinen eigenen Landesverband gegründet, der vom Schweizer Verband anerkannt ist. In Belgien ist es die «Belgian Franches-Montagnes Association» oder BFMA. Ein Gespräch mit Yves Glibert, dem Präsidenten der BFMA.

## Wie ist der B.F.M.A entstanden ?

Yves Glibert – Die Belgian Franches-Montagnes Association entstand im Jahr 2005 auf Initiative von drei Amateuren, die Liebhaber von Freiberger Pferden waren : Valérie Janssens, Léon Lambert und Alain Sayette. Drei Liebhaber, die, jeder auf seinem eigenen Weg, eines Tages einen Freiberger gekauft haben ; drei Liebhaber, die sich gesagt haben : « Warum nicht zusammen in Belgien einen Freiberger Club gründen? ».

Einige Monate und Schritte später entstand die BFMA ASBL, die von den offiziellen belgischen Stellen als belgisches Studbook des Freiberger Pferdes in Belgien anerkannt ist. Und damit ist sie auch verantwortlich für die Zucht und die Promotion des FM in den drei Regionen Belgiens – Flandern, Wallonien, Brüssel – und die 3 Sprachgruppen in Belgien, französisch, flämisch und deutsch.

Zwar gab es schon vor 2005 in Belgien Freiberger, doch eine richtige Zucht existierte nicht. Die drei Gründer waren also die ersten Züchter mit einigen Zuchstuten und einem ersten Hengst, Cadix, der in Belgien zahlreiche «Produkte» hinterliess. Damals zogen wir in der Schweiz stationierte Hengste hinzu, vor allem Nestor, der einige Nachkommen in unserem Land hat.

## Was sind ihre Wünsche und Aufgaben ?

Y. G. – Die wichtigsten Aufgaben der BFMA sind die Promotion des FM sowie die Unterstützung und die Organisation der züchterischen Aktivitäten. Seit ihrer Gründung richtet die BFMA die Zucht in Belgien auf die Vorgaben des Ursprungslandes des FM aus, nämlich der Schweiz. Deshalb wurde mit dem SFV Kontakt aufgenommen und die BFMA wurde einige

Monate später als belgische Genossenschaft des SFV anerkannt.

Mit ihrem Beitritt zum SFV bekundete die BFMA deutlich ihren Willen, allen Reglementen und Richtlinien des SFV zu folgen und diese anzuwenden. Den Gründern der BFMA leuchtete es ein, dass für eine qualitativ hochwertige Zucht am besten möglichst gleich wie in der Wiege der Rasse vorzugehen sei. Wer, wenn nicht das Ursprungsland, soll in der Zucht und in deren Weiterentwicklung das Sagen haben...Diese Orientierung gilt immer noch, und wir haben sie nie bedauert.

Seitdem hat sich die Zusammenarbeit mit dem SFV bestens bewährt, es wurde aufmerksam zugehört und die entwickelten Lösungen waren konstruktiv. Für eine ausländische Genossenschaft ist das Einhalten der SFV Richtlinien nicht immer selbstverständlich, einerseits aus operationellen Organisation einer Zuchtpfprüfung wie den

2005 déjà fut le temps des premières expositions comme à Libramont (commune francophone située en région wallonne dans la province de Luxembourg) sur le stand de la FSFM, à Ciney (ville francophone située en région wallonne dans la province de Namur). Le temps aussi des premiers TET avec les «éleveurs pionniers» de la race également au sein d'infrastructures qui étaient loin d'offrir les commodités que nous connaissons actuellement. Pour la première édition, 3 poulains et 3 chevaux se sont présentés au TET.

### Quels sont les contacts avec la Suisse?

Y. G. – Chaque année de nombreux franchises-montagnes sont importés de Suisse (8% des FM exportés de Suisse – source revue FSFM) et ceci pour diverses raisons. Pour des besoins commerciaux d'abord, la production belge ne pouvant répondre à toutes les demandes. Certains éleveurs rachètent des chevaux en Suisse. De même pour des particuliers qui souhaitent acheter leur cheval directement dans le berceau de la race. Certains ayant

acheté un premier cheval en Belgique, souhaitent en acquérir un autre auprès du même éleveur, dans la même région et possédant la même origine. A noter que l'élevage a débuté dans la région francophone de notre pays pour s'étendre, ces dernières années, à la partie néerlandophone mais de façon beaucoup plus modeste.

### Evolution de l'association depuis 2005...

Y. G. – Au cours de toutes ces années, l'association a grandi, ses activités se sont étoffées, le support à l'élevage s'est développé en parallèle à son extension. Les trois membres fondateurs ont fait des émules et, progressivement l'association est passée de 3 membres à +/- 130 actuellement.

Actuellement, la Belgique compte plus de 800 franchises-montagnes inscrits dont la plus grande partie est utilisée pour le loisir (majoritairement l'attelage). Plus une soixantaine de «juments poulinières», et 9 étalons: Holliday Petit cœur, Largo, Hitch, Nitendo, Novartis, Hippie, Hesiano, Closer et Elton. La présence d'étalons en

Belgique ne signifie pas que le choix des pères se limite à ceux-ci. Des semences congelées de divers étalons stationnés en Suisse sont importées chaque année et utilisées pour l'élevage. 33 naissances ont été enregistrées à ce jour en 2017.

Les activités aussi se sont étoffées. Actuellement la BFMA organise (ou participe à) une activité par mois que ce soit des activités d'élevage (TET, pointage des poulains...), de promotion (participation aux salons, foires), plus récréatives (promenades...) ou instructives (Workshop d'attelage...).

Nous sommes membre de la Fédération Francophone d'Equitation (FFE – promotion du cheval de loisirs et activités équestres extérieures), de la TPV (promotion du cheval de trait en Flandre), prochainement de la Vlaams Liga Paardensport (également en Flandre) et de la Confédération Belge du cheval qui est en charge de la promotion des races reconnues en Belgique. La BFMA est présente sur Facebook et possède son propre site Web : [www.fm-belgium.be](http://www.fm-belgium.be)

*Propos recueillis par Françoise Krier*



① Pointage des poulains à Delftinge 2016. Eleveur Madame Ingrid Latrez  
Fohlenbenotung in Delftinge, 2016. Züchter Madame Ingrid Latrez

② Show FM effectué par la FMLUX (Association des amateurs de FM de la province du Luxembourg), lors de la foire de Libramont 2016.  
Aux guides, Dominique Frenoy  
FM Show FM durch die FMLUX (Vereinigung der FM Liebhaber in der Provinz Luxemburg) anlässlich der Messe von Libramont 2016.  
An den Leinen, Dominique Frenoy

③ Pointage des poulains à Jeneffe 2015  
Fohlenbenotung in Jeneffe, 2015

Photo/Fotos: ① + ③ Tagadam Horses  
② BFMA

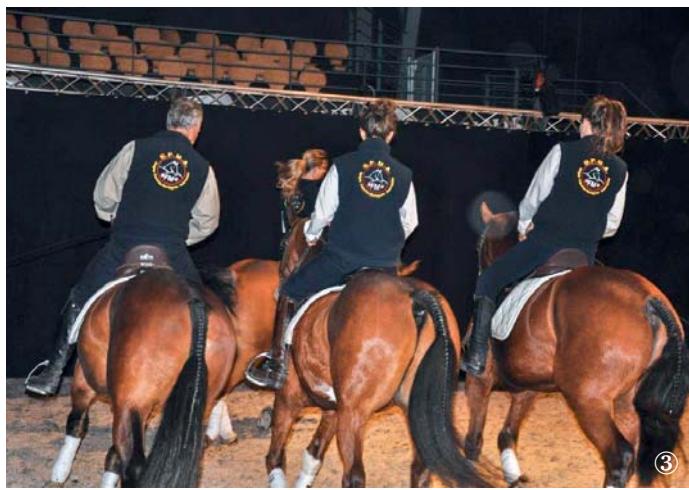




①



②



③

① Pointage des poulains 2015, Madame Josiane Goosse, Elevage du Cap avec l'un de ses poulains  
Fohlenbenotung 2015, Madame Josiane Goosse Elevage, du Cap mit einem ihrer Fohlen

② L'étalon Cadix monté par son propriétaire Monsieur Alain Sayette, l'un des 3 fondateurs de la BFMA  
Der Hengst Cadix unter dem Sattel von Alain Sayette, einer der 3 BFMA Gründer

③ Présentation BFMA Salon Equestre de Marche, 2014  
BFMA Präsentation am Pferdesalon von Marche, 2014

Photo/Fotos: ① + ③ Tagadam Horses  
② BFMA

FT) oder aus budgetbedingten Gründen (erheblich höhere Kosten für die Reise und die Unterkunft der Richter als in der Schweiz).

Schon im Jahr 2005 wurden erste Ausstellungen durchgeführt wie jene von Libramont (französischsprachige Gemeinde der Wallonischen Region in der Provinz Luxembourg) am Messestand des SFV, in Ciney (französischsprachige Stadt der Wallonischen Region in der Provinz Namur). Das war auch die Zeit der ersten FT mit den «Züchterpionieren» der Rasse, inmitten von Infrastrukturen, die nicht im Entferntesten die gleichen Annehmlichkeiten wie heutzutage boten. Anlässlich der ersten Ausgabe präsentierten sich 3 Fohlen und 3 Pferde am FT.

### Welche Kontakte haben Sie zur Schweiz?

Y. G. – Jedes Jahr werden viele Freiberger aus der Schweiz importiert (8% der aus der Schweiz exportierten FM – Quelle SFV Revue) und dies aus verschiedenen Gründen. Zuerst einmal aus kommerziellen Gründen, weil die belgische Produktion nicht die ganze Nachfrage abdecken kann. Einige Züchter kaufen Pferde in der Schweiz

zurück. Dies gilt auch für Privatpersonen, die ihr Pferd direkt in der Wiege der Rasse kaufen wollen. Einige haben ein erstes Pferd in Belgien gekauft und wollen dann ein weiteres beim gleichen Züchter, in der gleichen Region und mit der gleichen Abstammung kaufen. Anzumerken ist, dass die Zucht in der französischsprachigen Region unseres Landes begonnen hat, um sich dann in den letzten Jahren in weit geringerem Mass auf den flämischen Teil auszudehnen.

### Entwicklung der Vereinigung seit 2005...

Y. G. – Im Laufe all dieser Jahre ist die Vereinigung gewachsen, ihre Aktivitäten wurden ausgebaut, der Support der Zucht hat sich parallel zu seiner Ausbreitung entwickelt. Die drei Gründungsmitglieder haben Schule gemacht, und die Vereinigung ist nach und nach von 3 Mitgliedern auf aktuell +/- 130 angewachsen.

Zurzeit zählt Belgien mehr als 800 eingetragene Freiberger, wovon der grösste Teil für die Freizeit genutzt wird (hauptsächlich Fahren). Zudem etwa sechzig Zuchtstuten «Zuchtstuten», und 9 Hengste: Holliday Petit Coeur, Largo, Hitch, Nitendo, Novartis, Hippie, Hesiano, Closer und Elton. Die

Präsenz von Hengsten in Belgien bedeutet nicht, dass die Wahl des Vaters sich auf diese beschränkt. Jedes Jahr werden tiefgefrorene Samen von verschiedenen, in der Schweiz stationierten Hengsten importiert und für die Zucht verwendet. Bis zum heutigen Tag wurden im Jahr 2017 33 Geburten registriert.

Auch die Aktivitäten wurden ausgebaut. Aktuell organisiert die BFMA eine Aktivität pro Monat (oder nimmt daran teil), seien es nun Aktivitäten in der Zucht (FT, Fohlenbenotung...), in der Promotion (Teilnahme an Salons, Messen), in der Freizeit (Spazierfahrten...) oder in der Ausbildung (Fahr-Workshop).

Wir sind Mitglieder der Fédération Franco-phone d'Équitation (FFE – Promotion des Freizeitpferdes und Outdoor-Aktivitäten mit dem Pferd), des TPV (Promotion des Zugpferdes in Flandern), bald auch der Vlaams Liga Paardensport (ebenfalls in Flandern) und der Confédération Belge du Cheval, die mit der Promotion der in Belgien anerkannten Rassen beauftragt ist. Die BFMA ist auf Facebook präsent und besitzt eine eigene Webseite: [www.fm-belgium.be](http://www.fm-belgium.be)

Bericht von Françoise Krier

# Symbiose réussie entre demi-sang et franchises-montagnes

## CONCOURS DE POULAINS DE BURGDORF ET DU MITTELLAND BERNOIS À HASLE-RÜEGSAU (BE) DU 16 AOÛT 2017

Des éleveurs ainsi que des passionnés du franchises-montagnes et du demi-sang sont venus assister au concours de poulains du Mittelland bernois. Tous les participants ont passé un agréable moment. Grâce à l'infrastructure idéale du manège d'Obermühle à Hasle-Rüegsau, les poulains ont pu être présentés à la perfection.

Sans l'engagement formidable des jeunes éleveurs suisses, cela n'aurait pas été possible. En effet, ces derniers ont fait trotter sans relâche les juments présentées. De plus, ils ont fait défiler les poulains correctement devant les juges. Cela leur a demandé d'obtenir des jeunes chevaux une attention particulière. Le matin, les franchises-montagnes étaient sous les feux de la rampe, ils ont été notés par Martin Stegmann et Hansruedi Enz. Dès 21 points, le rappel était assuré. La gagnante «Dana» (Don Caprio), appartenant à Andreas Eggimann de Utzigen, a fait forte impression auprès des deux juges qui l'ont noté 9, 8, 8: «Cette pouliche sort clairement du lot, elle a séduit par son expression, son élégance, ses allures relevées et harmonieuses». La tête de cette petite beauté de robe bai est aussi particulièrement belle et très typée.

### La moitié des poulains au rappel

De manière générale, les poulains de ce défilé ont surpris par de bonnes notes de type et d'allure. En effet, les numéros de départ de sept à onze ont tous été sélectionnés pour le rappel et à juste titre. «Lorsque la qualité est au rendez-vous, ce qui est le cas ici, alors les poulains doivent venir au rappel», a précisé Martin

Stegmann. Le poulain «Mooshof Luke» (Landlord) de Hans Gerber de Zauggenried montra des allures exceptionnelles et élégantes, ce qui lui valut la deuxième place avec les notes 8, 8, 8. Avec une large liste et une robe bai particulière, le poulain (mâle) «Nino» (Neckar), portant le numéro sept de départ a été classé en troisième place avec les notes 8, 7, 8.

### Deux étalons d'élevage sur place

En comparant la liste des participants avec le classement, on remarque que sur quatre descendants de Neckar présentés trois d'entre eux sont arrivés au rappel. Par ailleurs, des poulains de «Coventry», «Hamlet des ronds Prés» et de «Casim» ont aussi été sélectionnés. La robe la plus spéciale présentée est celle du poulain à la robe claire «Ninja» (Hydromeel) de Rita et Peter Scheidegger. Plus d'un s'impatiente d'en voir l'évolution. Les éleveurs des poulains rappelés ont reçu des plaques ainsi que des prix en nature. Le vainqueur a également gagné une écharpe blanche et une couverture pour la jument. Durant la pause de midi, les étalons franchises-montagnes «Evident» (Eucaario) de trois ans et «Landlord» (Lordon) de cinq ans ont été présentés en main. Tous deux se sont montrés dynamiques

et souple. Le concours des poulains a été organisé par le syndicat d'élevage et de sport de Burgdorf avec le syndicat d'élevage de Bern-Mittelland. «Un défilé de ces deux races de chevaux reste rare et cela permet aux visiteurs de pouvoir admirer des poulains de qualité durant un même événement.» a expliqué Samuel Schär, président du syndicat d'élevage de Bern-Mittelland.

### Saillie ciblée

Ayant participé au programme pour une saillie ciblée, Simone Leuenberger de Hettiswil fut récompensée avec sa jument franchises-montagnes «Samba». Le but principal de ce projet est de développer la diversité phénotypique et génétique. La pouliche «Nabous Sierra», du projet débuté en 2016, est la première descendante de «Ryvers de Jasman» (Ravel) ayant été présentée à un défilé, comme l'a expliqué Rudolf von Niederhäusern (chef de groupe de recherche d'Agroscope). Les étalons du projet sont: Cabaret, Cato, Clinquant, Damiano du Puits, Damien, Elogeur, Hakam, Houcine, Lindorain, Lordon, Nestor, Nick, Relax, Rigaf, Ryvers de Jasman, Voltero et Vulcain.

*Texte et photos: Karin Rohrer*

1<sup>re</sup> place pour le poulain FM Dana propriété de Andreas Eggimann, Utzigen  
1. Rang FM Fohlen für Dana von Andreas Eggimann, Utzigen



2<sup>re</sup> place pour le poulain FM Mooshof Luke propriété de Hans Gerber, Zauggenried  
2. Rang FM Fohlen für Mooshof Luke von Hans Gerber, Zauggenried



# Gelungene Symbiose von Warmblut und Freiberger

**BURGDORFER / BERNER MITTELLÄNDER FOHLENSCHAU IN HASLE-RÜEGSAU BE AM 16. AUGUST 2017**

**Züchter und Liebhaber von Freibergern und Warmblütern kamen an der Berner Mittelländer Fohleenschau gleichermaßen auf ihre Rechnung. Auf der idealen Infrastruktur Reitplatz Obermühle in Hasle-Rüegsau konnten die Fohlen perfekt vorgestellt werden.**

Und das nicht zuletzt dank des grossartigen Einsatzes der Schweizer Jungzüchter. Denn diese trabten unermüdlich mit den Stuten im Vorführring, entlockten den Fohlen noch ein Quantum mehr Aufmerksamkeit und stellten sie korrekt vor dem Richtergremium auf. Am Vormittag standen die Freiberger im Rampenlicht und liessen sich von Martin Stegmann und Hansruedi Enz benoten. Ab 21 Punkten stand einem Einzug in den Rappel nichts mehr im Wege. Begeistert zeigten sich beide Experten vom Siegerfohlen «Dana» (Don Caprio), im Besitz von Andreas Eggimann aus Utzigen, benotet mit 9,88: «Diese Stute ist wirklich ein sogenannter Überflieger. Sie besticht mit einem Ausdruck, wie wir ihn uns wünschen und verfügt zudem über viel Chic sowie fliessende Bergaufbewegungen». Hervorgestochen ist zudem der überaus hübsche und typvolle Kopf der kleinen, braunen Schönheit.

## Die Hälfte der Fohlen im Rappel

Überhaupt vermochten die Fohlen an dieser Schau mit guten Noten im Typ und Gang zu überzeugen. So kamen die Startnummern sieben bis elf gleich allesamt in den Rappel, was aber auch verdient war. «Wenn die Qualität stimmt, und das ist hier der Fall, dann sollen die Fohlen auch entsprechend in den Rappel kommen», betonte Martin

Stegmann. Hengstfohlen «Mooshof Luke» (Landlord) von Hans Gerber aus Zauggenried zeigte sich ganggewaltig und elegant, was ihm mit den Noten 8,88 den zweiten Rang bescherte. Mit einer breiten Blesse und einem aparten fuchsfarbenen Fellkleid ausgestattet, betrat mit der Startnummer sieben Hengstfohlen «Nino» (Neckar) den Vorführring und wurde mit den Noten 8,78 im dritten Rang klassiert.

## Zwei Zuchthengste auf Platz

Vier Neckar-Nachkommen waren an der Schau und drei davon kamen in den Rappel, wie beim Blick in die Auffuhr- und Rangliste ersichtlich wurde. Des weiteren waren Fohlen von «Coventry», «Hamlet des ronds Prés» und «Casim» im Rappel. Farbe ins Spiel brachte das helle Hengstfohlen «Ninja» (Hydromel) von Rita und Peter Scheidegger, und man darf gespannt sein, wie sich diese weiterentwickelt. Die Züchter der Rappel-Fohlen durften Plaketten und Naturalpreise entgegen nehmen, die Sieger sogar eine weisse Schärpe und eine Decke für die Stute. Über den Mittag wurden der dreijährige Freiberger Zuchthengst «Evident» (Eucario) und der fünfjährige «Landlord» (Lordon) präsentiert. Beide zeigten sich an der Hand vorgetracht schwungvoll und elastisch. Die Fohleenschau

wird durch den Pferdezucht- und Pferdesportverein Burgdorf sowie die Pferdezuchtgenossenschaft Bern-Mittelland zusammen durchgeführt. «Eine gemeinsame Schau dieser beiden Pferderassen gibt es sonst kaum, und so kommen die Besucher in den Genuss, qualitätsvolle Nachzucht beider Rassen auf einem Platz zu sehen», erklärte Samuel Schär, Präsident der PZG Bern-Mittelland.

## Gezielte Anpaarung

Ein Präsent gab es für Simone Leuenberger aus Hettiswil, welche mit ihrer Freibergerstute «Samba» am Programm für gezielte Anpaarungen teilnimmt, dessen wichtigstes Ziel die Förderung der phänotypischen und genetischen Vielfalt ist. Stutfohlen «Nabous Sierra» stammt von «Ryvers de Jasman» (Ravel) ab und ist das erste Fohlen aus diesem, im Jahr 2016 gestarteten Projekt, welches an einer Schau vorgestellt wird, wie Agroscope Forschungsgruppenleiter Rudolf von Niederhäusern erklärte. Die Hengste des Projekts sind Cabaret, Cato, Clinquant, Damiano du Puits, Damien, Elogeur, Hakam, Houcine, Lindorain, Lordon, Nestor, Nick, Relax, Rigaf, Ryvers de Jasman, Voltero, Vulcain.

*Text und Fotos : Karin Rohrer*

3<sup>e</sup> place pour le poulain FM Nino propriété de Franziska Staub, Thörigen  
3. Rang FM Fohlen für Nino von Franziska Staub, Thörigen



4<sup>e</sup> place pour le poulain Ninja v. Heuweg propriété de Bruno Lerch, Rüedisbach  
4. Rang FM Fohlen für Ninja v. Heuweg von Bruno Lerch, Rüedisbach



La famille d'éleveurs Wüthrich de Rubigen, la gagnante des jeunes juments de 4 ans, Rakita BW appartenant à Mathias, la deuxième classée chez les trois ans Nora BW appartenant à Bernhard et enfin, la championne des trois ans Fara BW appartenant au jeune Michael  
Die Züchter Familie Wüthrich von Rubigen mit der Siegerin der 4-jährigen Jungstuten, Rakita BW im Besitz von Mathias, der Zweitklassierten bei den Dreijährigen, Nora BW im Besitz von Bernhard und dann noch der Siegerin der Dreijährigen, Fara BW, im Besitz des Jüngsten, Michael



# Show et élevage

**Les 19 et 20 août, comme chaque année, le syndicat d'élevage de Seeland-Laupen a organisé le week-end équestre à Worben. Le samedi, les poulains de cette année ont été présentés aux juges sur une exceptionnelle place de concours mise à disposition.**

Merveilleusement bien préparés, ce sont 26 poulains franches-montagnes de diverses lignées qui ont défilé, le matin, sous leur plus beau jour. Les juges ont été séduits par 10 poulains à qui ils ont attribué 22 points et plus. Un grand bravo aux éleveurs.

L'après-midi était réservée aux 19 poulains demi-sang élevés pour le saut et le dressage. Vous retrouverez tous les résultats sous: [www.pzvseelandlaupen.ch](http://www.pzvseelandlaupen.ch)  
Le dimanche était consacré entièrement au sport équestre avec comme disciplines le saut, le parcours d'obstacles, le débardeage et le Gymkhana. En prime, les spectateurs ont eu droit à une présentation de 10 juments d'élite bien mises en valeur. L'excellente météo a permis à beaucoup de spectateurs de découvrir cet événement organisé de manière irréprochable.

Il ne faut pas oublier que ces compétitions ont eu lieu au Seelandhof de Worben sur des terrains idéalement adaptés à cet événement. En tant que spectateur, il était possible de suivre les différentes disciplines simultanément. Grâce aux explications de Paul Hofer, même un public non initié au monde du cheval a pu comprendre le déroulement de ces passionnantes compétitions.

Le show a été le point culminant de cette année. En effet, le spectacle des enfants sur des chevaux franches-montagnes par le syndicat de Bellelay a été fantastique. Ceci n'est possible qu'avec des chevaux franches-montagnes calmes, trottant de manière régulière. Ce type de cheval a également été nécessaire pour les démonstrations de voltige avec un attelage à deux chevaux. Effectivement, les chevaux sont restés très calmes et c'est avec beaucoup

de grâce que les deux gymnastes ont pu réaliser leur programme.

Puis il y eut l'apparition d'un descendant de l'étalon FM Hélixir. C'était un joli tableau de le voir monté et commenté par Thesi Franchi en monte western. Ensuite la star de la journée: Hélixir, superbe! Présenté sous la selle d'Anna Franchi, il était dans toute sa splendeur. Thesi Franchi a tout entrepris pour présenter la descendance d'Hélixir. Ainsi elle a pu commenter le défilé de descendants prometteurs provenant de plusieurs familles d'éleveurs. Par conséquent, on a pu ressentir sa grande joie.

Durant l'impressionnant programme du spectacle, les visiteurs ont pu savourer de bons mets et se désaltérer.

Les concurrent(e)s des disciplines du matin ont dû attendre impatiemment la proclamation des résultats. Ils ont été énoncés par le comité d'organisation et chaque participant a reçu une plaque comme souvenir ainsi qu'un ruban. De superbes prix attendaient les heureux gagnants.

Ensuite, l'après-midi a été consacré au débardeage et au Gymkhana. Beaucoup de concentration y était nécessaire et seul le calme pouvait l'apporter. Ces deux disciplines ont été appréciées par beaucoup de spectateurs.

La proclamation des résultats a clôturé la manifestation bernoise et cette 19<sup>e</sup> journée était déjà terminée. Il reste à espérer qu'une autre rencontre sera organisée l'an prochain.

Un grand merci à toutes les personnes qui ont aidé à l'organisation, sans elles cette manifestation n'aurait pas pu avoir lieu.

**PUBLICITÉ / WERBUNG**



*Texte et photos: Silvia Gottardo*



## Show und Zucht

**Wie jedes Jahr lud der Pferdezuchtverein Seeland – Laupen zum Rösselerwochenende am 19. und 20. August in Worben ein. Am Samstag wurden die Fohlen dieses Jahres den Richtern auf einem hervorragend bereitgestellten Schauplatz vorgestellt.**

Wunderschön zurecht gemacht zeigten sich 26 Freibergerfohlen mit verschiedener Abstammung am Vormittag von ihrer besten Seite. Den Richtern wussten 10 Fohlen mit 22 und mehr Punkten zu gefallen. Herzliche Gratulation den Züchtern.

Der Nachmittag gehörte den 19 spring- und dressurgezogenen Warmblutfohlen. Die gesamten Ranglisten finden Sie unter: [www.pzvseelandlaupen.ch](http://www.pzvseelandlaupen.ch)

Der Sonntag gehörte nun dem Pferdesport in den Sparten Springen, Hindernisfahren, Holzrücken und Gymkhana. Dazu präsentierte sich auch 10 Elitejungstuten in ihrer ganzen Schönheit. Das wunderbare Wetter trug dazu bei, dass viele Zuschauer den top organisierten Anlass besuchten. Nicht zu vergessen fanden die Wettkämpfe auf dem für diesen Anlass sehr geeigneten Gelände des Seelandhofes in Worben statt. Als Zuschauer konnten die verschiedenen Disziplinen gleichzeitig besichtigt werden. Mit den Erklärungen von Paul Hofer verstand auch das Publikum ohne

Pferdekenntnisse die spannenden Wettkämpfe. Der Höhepunkt war das diesjährige Showprogramm. Fantastisch die Vorstellung der Kinder auf Freibergerpferden des Syndicat Bellelay. Das funktioniert nur mit lässigen Freibergerpferden, die gleichmäßig traben. Genau solche Pferde braucht es auch für die Voltigevorführung zweispännig am Wagen. Der FM bleibt auch da sehr gelassen, und die beiden Turnerinnen zeigten ihr Programm mit viel Grazie.

Jetzt der Auftritt der Nachkommen von FM Hengst Hélixir. Unter dem Sattel in Westernmanier kommentiert von Thesi Franchi, ein tolles Bild. Dann der Star des Tages Hélixir, einfach wow. Unter dem Sattel von Anna Franchi vorgestellt, zeigte er sich in seiner ganzen Schönheit. Thesi Franchi hat alles unternommen, um die Nachkommen von Hélixir zu zeigen. Aus verschiedenen Zuchtfamilien wurden unter ihrem Kommentar einige tolle Ergebnisse gezeigt. Ihre Freude war dementsprechend gross.

Während des eindrücklichen Showprogramms wurde fein gegessen und getrunken.

Die Konkurrenten/Innen der Disziplinen vom Vormittag warteten ungeduldig auf die Rangverkündigung. Diese wurden vom OK durchgeführt und jeder Teilnehmer/In erhielt als Erinnerung Plakette und Schleife. Tolle Preise warteten auf glückliche Gewinner.

Jetzt galt der Nachmittag dem Holzrücken und Gymkhana. Konzentration ist da gefragt und nur die Ruhe kann es bringen. Viele Zuschauer genossen diese beiden Disziplinen. Die Rangverkündigungen rundeten den Anlass ab, und schon ist der 19. Bernertag Geschichte. Bleibt zu hoffen, dass es eine Fortsetzung im nächsten Jahr gibt.

Ein herzliches Danke jedem einzelnen Beteiligten in was für einer Funktion auch immer, ohne Sie alle wäre dieser Anlass nicht durchzuführen.

Text und Foto : Silvia Gottardo

# Communications de la gérance

## Décisions prises par le comité de la FSFM

Lors de sa séance du 24 août 2017, le comité de la FSFM a pris les décisions suivantes:

Concernant les chevaux de Ulrich K. à Hefenhofen, une communication est faite dans les plus brefs délais aux syndicats et via le magazine pour se distancer de cette affaire. Cette information doit contenir quelques explications et répondre aux questions qui se posent en particulier parmi les éleveurs. Elle doit aussi sensibiliser les éleveurs aux mesures à prendre en cas d'apparition de symptômes liés à la gourme.

La FSFM n'entreprend pas de démarches particulières par rapport aux critiques circulant sur les médias sociaux en lien avec l'attelage de 2 poulains au Marché-concours.

Jean Froidevaux de Delémont/JU est nommé membre de la commission des finances avec entrée en fonction de suite. Il remplace Philippe Kunz, arrivé en fin de mandat.

Dorénavant, les juges de race qui fonctionnent doivent avoir suivi et réussi un cours modèle & allures. Un mandat est donné à la commission d'élevage associé à une délégation de juges pour faire des propositions sur le contenu du cours et les intervenants.

Le comité est d'accord qu'une mise de poulains soit intégrée au National FM à partir de 2018. C'est une réponse à la Fédération bernoise d'élevage du cheval qui a organisé une telle mise en 2016 et qui a demandé à la FSFM de reprendre l'organisation de cette activité dans le cadre du National FM.

Le mandat est donné à la commission de commercialisation de faire un rapport sur les avantages et les inconvénients d'être sur les réseaux sociaux. Sur la base de ce rapport, le comité décidera si la FSFM élargi sa communication via les réseaux sociaux.

En réponse à sa demande, le comité répond à Christoph Saner de Ramiswil que ses poulains pourront cette année, à titre exceptionnel et pour des raisons sanitaires (suspicion de gourmes), être présentés dans son exploitation et jugés par des juges FSFM. Cette décision ne remet aucunement en question la directive en vigueur, soit que les poulains doivent tous

être présentés sur une place de concours centralisée organisée par un syndicat.

Les mesures de la FSFM pour améliorer la commercialisation des chevaux FM ces prochaines années seront définies sur la base du rapport d'Agroscope «Concept marketing franches-montagnes» qui est attendu pour la fin de l'année 2017.

Le comité a été informé que dès 2017, les attestations de naissance pour les poulains enregistrés dans Agate ne sont plus envoyées par la poste mais directement téléchargeable sur le site, sitôt l'annonce effectuée. Une information dans ce sens est publiée dans le magazine FM et aussi sur le site de la FSFM sous la rubrique «Infos pratiques».

## Epreuves de Sport & Loisirs FM/HF – Saison 2016-2017

Tous les chevaux qui se sont classés deux fois pour le dressage et le gymkhana et quatre fois pour le saut (respectivement 1 fois pour le débardage et la traction) dans les épreuves qualificatives de Sport & Loisir, après le délai d'engagement du National FM 2017 fixé au 14 août, sont d'ores et déjà qualifiés pour la Finale 2018. Nous vous informons aussi que tous les règlements et directives pour la saison 2017/2018 sont à disposition sur notre site internet sous la rubrique : <http://www.fm-ch.ch/fr/sport-et-loisirs/reglements-et-directives.html>.

## Report du test en terrain

L'article 13 alinéas 1 du nouveau règlement du test en terrain en vigueur dès le 1<sup>er</sup> janvier 2014 prévoit: «En cas d'échec ou pour motif attesté de maladie ou d'accident, le cheval ne peut répéter le test en terrain qu'une seule fois en principe à l'âge de 3 ans mais au plus tard durant l'année de ses 4 ans».

Pour les chevaux bénéficiant d'un **certificat vétérinaire** prouvant une incapacité à participer au test en terrain à l'âge de 3 ans, le test peut être effectué à l'âge de 4 ans. La **demande écrite** doit cependant parvenir à la gérance de la FSFM jusqu'au 31 octobre de l'année où le cheval a trois ans, c'est-à-dire pour des **chevaux nés en 2014, le 31 octobre 2017**. Cette demande doit être accompagnée du certificat vétérinaire mentionné ci-dessus. Tous les dossiers reçus dans les délais seront traités par la commission d'élevage FSFM, qui traitera

chaque cas individuellement. Un formulaire est à disposition sur notre site sous : <http://www.fm-ch.ch/fr/infos-pratiques.html>

## Passeports des poulains nés en 2017 et présentés au concours

Comme nous l'avons déjà annoncé au début de la saison, les passeports des poulains dont les propriétaires étaient indécis le jour du concours ont été mis en attente. Tant qu'une demande ne nous sera pas parvenue, avec le n° de puce et le paiement, nous n'allons pas commander et établir de document. Les propriétaires sont priés de s'annoncer au moins deux semaines à l'avance. Ces demandes sont traitées en deuxième priorité par rapport aux papiers commandés lors des concours de poulains. Nous vous rappelons que le **délai de commande des passeports des poulains nés en 2017 et qui ont été mis en attente est fixé au 15 novembre**. Les vétérinaires sont tenus d'enregistrer les puces sur agate, la commande du passeport ne pouvant pas être faite si la puce n'est pas enregistrée. **Il faut impérativement nous signaler lorsque le vétérinaire a effectué cette tâche, car nous n'avons pas d'autres moyens de savoir si l'enregistrement a été fait.**

## Rollkur (hyperflexion de l'encolure)

La Protection suisse des animaux (PSA) a publié récemment un rapport suite à des observations qu'elle a faites sur des places de concours. Le but était de voir si l'interdiction légale de la **«Rollkur» (hyperflexion de l'encolure)** était bien respectée. Même si aucun cas signalé dans ce rapport ne concernait des épreuves FM, nous voudrions rappeler aux cavaliers de chevaux FM que cette pratique **n'est légalement plus autorisée depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014**, ceci pour des raisons de bien-être du cheval.

# Mitteilungen der Geschäftsstelle

## Beschlüsse des SFV Vorstands

Der SFV Vorstand hat an seiner Sitzung vom 24. August 2017 Folgendes beschlossen:

In Bezug auf die Pferde von Ulrich K. in Hefenhofen, wird so schnell wie möglich eine Mitteilung an die Genossenschaften und über das Magazin verfasst, um sich von dieser Angelegenheit zu distanzieren. Diese Information muss etliche Erklärungen enthalten und Antworten auf die Fragen geben, die vor allem von den Züchtern gestellt werden. Und sie muss auch die Züchter auf die zu ergreifenden Massnahmen aufmerksam machen, falls Anzeichen einer Drusen-Erkrankungen auftauchen.

Bezüglich der in den sozialen Medien kursierenden Kritiken zu einem Gespann mit 2 Fohlen am Marché-Concours wird der SFV keine besonderen Schritte unternehmen. Jean Froidevaux aus Delémont/JU wird mit sofortiger Wirkung zum Mitglied der Finanzkommission ernannt. Er ersetzt Philippe Kunz, der das Ende seines Mandats erreicht hat.

Von jetzt an müssen die amtenden Rassenrichter den Kurs Körperbau & Gänge erfolgreich absolviert haben. Die Zuchtkommission hat gemeinsam mit einer Richterdelegation den Auftrag erhalten, Vorschläge zum Inhalt der Kurse und zu den Referenten zu unterbreiten.

Der Vorstand ist damit einverstanden, dass ab 2018 eine Fohlenauktion im National FM integriert wird. Dies als Antwort auf eine Anfrage des Bernischen Pferdezuchtverbandes, der im Jahr 2016 bereits eine solche Auktion organisiert hat und beim SFV vorstellig wurde, um im Rahmen des National FM diese Aktivität wiederaufzunehmen.

Die Vermarktungskommission erhält den Auftrag, einen Bericht über die Vor- und Nachteile der Präsenz auf den sozialen Netzwerken vorzulegen. Aufgrund des Berichts wird der Vorstand entscheiden, ob er seine Kommunikation auf die sozialen Netzwerke ausweitet.

In Antwort auf eine Anfrage von Christoph Saner aus Ramiswil hat der Vorstand eingewilligt, dass seine Fohlen ausnahmsweise und aus gesundheitlichen Gründen (Verdacht auf Druse) auf seinem Betrieb präsentiert und von den SFV Richtern beurteilt werden können. Dieser Entscheid stellt keineswegs die geltende Richtlinie

infrage, dass alle Fohlen auf einem von Zuchtkommission behandelt, die jeden Fall der Genossenschaft organisierten zentralen Schauplatz präsentiert werden müssen. Ein Formular steht auf unserer Webseite bereit unter: <http://www.fm-ch.ch/de/praktische-infos.html>

Der Agroscope Bericht «Marketingkonzept für Freiberger», der auf Ende 2017 erwartet wird, wird als Grundlage für die Massnahmen dienen, die der SFV zugunsten einer besseren Vermarktung der FM Pferde ergreifen wird.

Der Vorstand wurde informiert, dass ab 2017 die Geburtsbestätigungen für die Agate registrierten Fohlen nicht mehr per Dokument erst dann, wenn der Auftrag Post zugeschickt werden, sondern auf der Webseite direkt heruntergeladen werden können, sobald die Meldung erfolgt ist. Die Information hierzu wird im FM Magazin zwei Wochen im Voraus zu erteilen. Diese und auch auf der SFV Webseite unter der Rubrik «Praktische Infos» veröffentlicht.

## Pässe für im 2017 geborene und an einem Concours präsentierte Fohlen

Wie bereits zu Beginn der Saison angekündigt, wurden die Pässe von Fohlen, deren Besitzer am Schautag noch unentschlossen waren, zurückgestellt. Wir erstellen das Pass-Zeugnis zusammen mit der Chip-Nr. und dem Zahnsbeleg bei uns eintreffen. Die Besitzer können, sobald die Meldung erfolgt ist, gebeten, den Auftrag mindestens zwei Wochen im Voraus zu erteilen. Diese Aufträge werden gegenüber den an den Fohlenchautagen bestellten Papieren zweitrangig behandelt. Wir erinnern daran,

**dass die letzte Frist für die Bestellung von Fohlenpässen 2017, die aufgeschoben wurden, am 15. November 2017 abläuft.** Die Tierärzte werden gebeten, die Mikrochips auf Agate zu registrieren, ein Pass kann nur bestellt werden, wenn der Chip im Gymkhana zweimal und im Springen registriert ist. **Bitte melden Sie uns unbedingt, wenn der Tierarzt dies erledigt hat, denn nur so erfahren wir, ob die Registrierung erfolgt ist.**

## Sport & Freizeit Prüfungen FM/HF – Saison 2016-2017

Alle Pferde, die sich nach dem auf den 14. August gesetzten Nennschluss des National FM 2017 an den Sport & Freizeit Qualifikationsprüfungen in der Dressur und im Gymkhana zweimal und im Springen viermal klassiert haben (respektive 1mal in der Rücke- und der Zugprüfung), sind bereits jetzt für das Finale 2018 qualifiziert. Alle für die Saison 2017/2018 geltenden Reglemente und Richtlinien stehen auf unserer Webseite unter der Rubrik:

<http://www.fm-ch.ch/de/sport-und-freizeit/reglemente-und-richtlinien.html>

## Rollkur (Hyperflexion des Halses)

Der Schweizer Tierschutz (STS) hat kürzlich einen Bericht über seine Beobachtungen auf den Schauplätzen veröffentlicht. Damit wollte man überprüfen, ob das Verbot der «**Rollkur**» (**Hyperflexion des Halses**) auch eingehalten wird. Auch wenn keiner der in Januar 2014 gültigen Feldtestreglements bestimmt: «Der Feldtest kann bei Nicht-Prüfungen tangiert, so wollen wir die Reibestehen oder bei bestätigtem Unfall oder Krankheit höchstens einmal wiederholt zum Wohl des Pferdes **seit dem 1. Januar 2014 diese Praktik nicht mehr erlaubt ist.**

## Verschiebung des Feldtests

Artikel 13, Abs. 1 des neuen, seit 1. Januar 2014 gültigen Feldtestreglements bestimmt: «Der Feldtest kann bei Nicht-Prüfungen tangiert, so wollen wir die Reibestehen oder bei bestätigtem Unfall oder Krankheit höchstens einmal wiederholt zum Wohl des Pferdes **seit dem 1. Januar 2014 diese Praktik nicht mehr erlaubt ist.**

Liegt ein **tierärztliches Attest** vor, das dem Pferd die Unfähigkeit zur Teilnahme am Feldtest mit 3 Jahren bescheinigt, so kann der Test mit 4 Jahren erfolgen. Allerdings muss bis zum 31. Oktober des Jahres, in dem das Pferd drei Jahre erreicht, das heißt für die **im Jahr 2014 geborenen Pferde** bis zum **31. Oktober 2017 ein schriftliches Gesuch** bei der Geschäftsstelle des SFV eingereicht werden. Diesem Gesuch ist das oben erwähnte tierärztliche Attest beizulegen. Alle fristgerecht eingereichten Dossiers werden von der SFV



## Affaire Ulrich K. à Hefenhofen

Suite aux informations données par la presse et circulant sur les réseaux sociaux, nous estimons importants et nécessaires de donner quelques explications au sujet des chevaux issus de l'exploitation de Ulrich K. à Hefenhofen.

### Pourquoi la FSFM a-t-elle envoyée un e-mail à tous les syndicats informant de la vente des chevaux de Ulrich K.?

Le vétérinaire cantonal TG chargé de replacer tous les chevaux retirés à Ulrich K. a contacté la FSFM pour savoir si nous avions des possibilités respectivement si nous connaissions des personnes intéressées à acheter ces chevaux. Sa demande était urgente, étant donné que tous ces chevaux placés provisoirement dans les écuries de l'armée au Sand à Schönbühl devaient trouver un nouveau propriétaire dans un délai d'une semaine. La FSFM ne pouvait pas refuser toute aide à cette vente, étant donné que la plupart était des chevaux FM et qu'il y avait une pression forte des milieux de la protection des animaux pour que ces chevaux ne soient pas tous abattus. En offrant ce service d'une information interne à vous, membres de la FSFM, nous estimions que c'était le bon compromis pour d'une part répondre favorablement à la demande urgente du vétérinaire cantonal TG et d'autre part ne pas se mettre inutilement sous les feux de la rampe des milieux de la protection des animaux.

### Comment la vente des chevaux a-t-elle été organisée?

La FSFM a été informée via les médias sur la manière dont la vente allait se dérouler. Cette vente a été organisée par les autorités compétentes du canton de TG avec le soutien logistique de l'armée. Nous déplorons que le montant des mises ait été limité à 500.- par cheval car cela a conduit à des prix de vente qui, pour la plupart des chevaux, était bien inférieur à leur valeur sur le marché actuel. La FSFM considère dès lors cette vente comme une vente forcée et urgente avec des prix des chevaux qui n'ont, pour la plupart, aucun rapport avec le prix actuel des chevaux FM.

### Quel est le rôle de la FSFM respectivement du RRFB dans la gestion des primes pour juments FM?

La FSFM reçoit chaque année les demandes de primes adressées par les syndicats et organisations membres de la FSFM. Les formulaires de demandes sont remplis et signés par le propriétaire. La FSFM demande aussi au syndicat (gérant/e) de signer ce formulaire, attestant ainsi que les données sont correctes. Ce travail administratif de remplissage et de signatures des demandes se passe en général lors du concours centralisé des poulains. Pour les juments FM de Ulrich K., le RRFB a organisé l'identification des poulains sur l'exploitation. Cette manière de faire est propre au RRFB qui, pour les poulains issus d'étalons qu'il reconnaît (étalons SBU), organise des concours avec identification des poulains dans les exploitations et non sur des places de concours centralisées. La FSFM déplore les déclarations fausses faites par le RRFB sur les réseaux sociaux mentionnant que la FSFM a participé ces dernières années avec ses experts aux concours organisés sur l'exploitation d'Ulrich K. Sur la base des demandes reçues des syndicats, la FSFM transmet aux organisations de contrôles (OC) les exploitations ayant fait des demandes et l'OC contrôle ensuite ces exploitations en même temps que les autres contrôles des animaux selon un tournus qui lui est propre. Pour l'exploitation de Ulrich K., la FSFM n'a reçu ces dernières années aucune information via l'OC mentionnant un non-respect des exigences en matière de protection des animaux.

### Que faut-il faire suite à la déclaration de cas de gourmes?

Selon les médias, des cas de gourme avérée ont été diagnostiqués pour quelques chevaux de l'armée au Sand à Schönbühl. Comme ces cas pourraient être liés aux chevaux d'Ulrich K. vendus le 17 août dernier, la FSFM appelle tous les éleveurs à la plus grande prudence. La gourme étant une maladie très contagieuse, nous demandons aux éleveurs qui participent à une manifestation centralisée de la FSFM (concours, TET, National FM) d'observer attentivement leurs chevaux et, en cas d'apparition de symptômes de gourme (inflammation des muqueuses des voies respiratoires, apparition de ganglions, fièvre, sécrétions nasales, etc.) d'avertir le vétérinaire qui sera à même de faire le diagnostic. En cas de gourme, les chevaux ne doivent en aucun cas participer à une manifestation centralisée. Dans le cas des concours de poulains, il est possible, d'entente avec le syndicat, d'organiser un concours sur l'exploitation en question à l'issue du concours centralisé. Pour cela, il est impératif d'informer la gérance FSFM en lui fournissant une attestation vétérinaire justifiant cette mesure exceptionnelle.

## Affäre Ulrich K. in Hefenhofen

Nach den Presseveröffentlichungen und den Informationen, die in den sozialen Netzwerken zirkulieren, halten wir es für wichtig und nötig, einige Erklärungen zu den Pferden, die aus dem Betrieb des Ulrich K. in Hefenhofen stammen, abzugeben.

### Warum hat der SFV ein Mail an alle Genossenschaften geschickt, um auf den Verkauf der Pferde des Ulrich K. hinzuweisen?

Der Thurgauer Kantonsveterinär war mit der Platzierung aller Pferde beauftragt, die auf dem Hof von Ulrich K. beschlagnahmt wurden, und hat den SFV kontaktiert, um anzuhören, ob wir selbst die Möglichkeit hätten, Pferde zu kaufen oder interessierte Personen kennen würden. Seine Anfrage war dringend, da für alle Pferde, die provisorisch in den Stallungen der Armee in Sand – Schönbühl untergebracht waren, innerhalb einer Woche ein neuer Besitzer gefunden werden musste. Der SFV wollte diese Hilfe nicht ausschlagen, da es sich mehrheitlich um Pferde unserer Rasse handelte und ein grosser Druck seitens des Tierschutzes ausgeübt wurde, damit nicht alle Pferde geschlachtet würden. Wir waren der Meinung, dass wir mit dieser Geste einer internen Information an Sie, Mitglieder des SFV, einen guten Kompromiss gefunden haben, der einerseits auf die dringende Anfrage des Kantonsveterinärs TG einging und uns andererseits nicht unnötig in das Rampenlicht des Tierschutzes drängte.

### Wie wurde der Pferdeverkauf organisiert?

Der SFV hat über die Medien erfahren, wie der Verkauf ablaufen sollte. Er wurde von den zuständigen Behörden des Kantons TG mit der logistischen Unterstützung der Armee organisiert. Wir bedauern, dass die Versteigerungsgebote die Fr. 500.– nicht überschreiten durften, das hat dazu geführt, dass die meisten Pferde weit unter ihrem tatsächlichen Marktwert verkauft wurden. Der SFV betrachtet diesen Verkauf als einen überstürzten Zwangsverkauf zu Preisen, die zum Grossteil nicht den aktuellen Preisen für ein Freiberger Pferd entsprechen.

### Was ist die Rolle des SFV bzw. des RRFB bei der Verwaltung der FM-Stutenprämien?

Der SFV erhält jedes Jahr Anträge für Stutenprämien durch die Zuchtnossenschaften oder Mitgliederorganisationen des SFV, die vom Besitzer ausgefüllt und unterschrieben werden. Die Formulare werden ebenfalls vom Geschäftsführer(in) unterzeichnet zur Bestätigung der Richtigkeit der Angaben. Diese administrative Arbeit des Ausfüllens und Unterzeichnens der Anträge geschieht normalerweise an den Fohlenbeschauen. Für die FM-Stuten des Ulrich K. hat der RRFB eine Hofsidentifikation organisiert. Diese Vorgehensweise ist dem RRFB eigen, der für die Nachkommen ihrer gesondert gekörten Hengste (SBU-Hengste) Fohlenidentifikationen in den jeweiligen Betrieben organisiert anstatt zentralisierter Fohlenbeschauen. Der SFV bedauert die falschen Erklärungen seitens des RRFB in den sozialen Netzwerken, wonach der SFV in den letzten Jahren mit seinen Experten an den Fohlenbeschauen auf Ulrich K.'s Hof teilgenommen haben soll. Nach Erhalt der Stutenprämienanträge, leitet der SFV die Adresslisten der betreffenden Betriebe an die Kontrollstellen (KO) weiter, die dann selbstständig in einem gewissen Turnus, gleichzeitig mit anderen Tierkontrollen, die Betriebe prüfen. Für den Betrieb des Ulrich K. hat der SFV in den letzten Jahren keine Information von den KO erhalten, dass die Anforderungen des Tierschutzes nicht respektiert wurden.

### Welche Konsequenzen hat die Meldung der Drusenfälle?

Gemäss Medien wurde bei einigen Pferden der Armee in Sand-Schönbühl die Druse diagnostiziert. Da diese Fälle eventuell mit den Pferden des Ulrich K., die am vergangenen 17. August verkauft wurden, in Verbindung stehen, appelliert der SFV an alle Züchter, höchste Vorsicht walten zu lassen. Die Druse ist hochansteckend und wir bitten alle Züchter, die an einer SFV-Veranstaltung teilnehmen (Fohlenbeschau, FT, National FM), ihre Tiere genau auf die Symptome der Druse zu beobachten (Schleimhautentzündung der Luftwege, Lymphdrüsenschwellungen, Fieber, Nasensekret etc.) und den Tierarzt zu rufen, der in der Lage ist, eine Diagnose zu erstellen. Im Falle einer Drusenerkrankung dürfen die Tiere unter keinen Umständen an den oben erwähnten Veranstaltungen teilnehmen. Was die Fohlenbeschauen betrifft, ist stattdessen in Absprache mit der Zuchtnossenschaft eine Hofsidentifikation im Anschluss an die zentrale Schau möglich. In diesem Fall ist es zwingend notwendig, die Geschäftsstelle SFV zu informieren, und eine tierärztliche Bescheinigung, die diese Ausnahmemassnahme rechtfertigt, einzureichen.

# Mary Poppins racontée par des FM

Les franchises-montagnes peuvent également raconter des histoires. L'équipe « Joes Fribi » le démontre chaque année lors de l'AMA à Aarau. Cette année l'équipe a interprété le conte pour enfants le plus extraordinaire du monde.

A l'occasion de l'AMA, qui est la plus grosse exposition annuelle du canton d'Argovie, plusieurs exposants représentaient le thème de l'agriculture. Le « monde des paysans », très apprécié des enfants, permettait de leur faire découvrir des animaux indigènes de tout près dans le zoo des cajoleries. Cette année, le quadrille de chevaux de l'équipe « Joes Fribi » a choisi comme thème le conte pour enfant le plus extraordinaire du monde en veillant à ce que le spectacle soit très diversifié. Après la représentation, les enfants pouvaient monter sur les braves franchises-montagnes et faire leur connaissance de plus près.

Une fois de plus, l'équipe « Joes Fribi » a réussi à mettre en scène le cheval franchises-montagnes avec toutes ses qualités ce qui a été souligné des spectateurs par de grands applaudissements.

*Texte et photos : Martha Näf*

De g. à d.: Dominique Schmidli avec Lysandra (Havane/Vulcain), Maja Burgherr avec Elio, Cynthia Spuler avec Sina JF  
V.l.n.r. Dominique Schmidli mit Lysandra (Havane/Vulcain), Maja Burgherr mit Elio, Cynthia Spuler mit Sina JF



# Freiberger zeigen Mary Poppins

Freiberger können auch Geschichten erzählen. Das beweist das « Joes Fribi-Team » jedes Jahr an der AMA in Aarau. Dieses Jahr zeigte das Team die Erzählung vom aussergewöhnlichsten Kindermädchen der Welt.

An der jährlich stattfindenden, grössten Ausstellung im Kanton Aargau – kurz AMA genannt – präsentieren sich diverse Aussteller im Themenbereich Landwirtschaft. Sehr beliebt bei den Kindern ist das « Buureland », dort können sie im Streichelzoo die einheimischen Tiere hautnah erleben. Die Pferdequadrille von « Joes Fribi-Team », das dieses Jahr das Märchen vom aussergewöhnlichsten Kindermädchen der Welt als Thema gewählt hat, sorgte für eine abwechslungsreiche Unterhaltung. Nach den Vorführungen durften die Kinder jeweils auf den braven Freibergern reiten und diese auch näher kennen lernen.

Wieder einmal gelang es dem « Joes Fribi-Team », das Freibergerpferd mit all seinen Qualitäten gekonnt in Szene zu setzen, was von den Zuschauern jeweils mit grossem Applaus bestätigt wurde.

*Text und Fotos: Martha Näf*

De g. à d.: Nicole Hunziker dans le rôle de Mary Poppins, Bettina Burgherr dans le rôle de Jane, Pacal Steinacher dans le rôle de Michael, Marion Schmid avec Norina, Waldtraud Steinacher avec Luana (Lars/Dayan)  
V.l.n.r.: Nicole Hunziker als Mary Poppins, Bettina Burgherr als Jane, Pacal Steinacher als Michael, Marion Schmid mit Norina, Waldtraud Steinacher mit Luana (Lars/Dayan)



# Enquête de satisfaction auprès des lecteurs du magazine FM

Nous souhaitons savoir ce que vous pensez de votre magazine FM. Merci de compléter ce questionnaire et de nous le renvoyer par la poste à l'adresse suivante : Fédération suisse des franchises-montagnes (FSFM), Les Longs-Prés, 1580 Avenches ou en vous connectant à l'adresse [www.fm-ch.ch](http://www.fm-ch.ch)

## A. Situation personnelle

**Vous êtes :**  Un homme  Une femme | **Tranche d'âge :**  Moins de 25 ans  25-39 ans  40-65 ans  Plus de 65 ans

**Vous habitez :**  Genève  Vaud-Valais  Mitteland (Fribourg, Berne, Jura, Neuchâtel, Soleure)  Suisse du Nord-Ouest (Bâle, Argovie)  Zurich  
 Suisse centrale (Lucerne, Schwytz, Uri, Obwald, Nidwald)  Suisse italienne  Suisse orientale (Grisons, Appenzell, Thurgovie, Glaris, Schaffhouse)

À l'étranger: \_\_\_\_\_

**A quel(s) groupe(s) appartenez vous (plusieurs réponses possibles) :**

éleveur de franchises-montagnes  propriétaire / détenteur de franchises-montagnes  
 utilisateur de franchises-montagnes (sport, loisirs, travail, autres)  intéressé par le monde du cheval sans être soi-même un utilisateur

## B. Habitudes de lecture

### 1. Depuis quand lisez-vous le magazine *LE FRANCHES-MONTAGNES*

Depuis le début du Magazine  Plus de cinq ans  De deux à cinq ans  Moins de deux ans

### 2. De quelle façon lisez-vous *LE FRANCHES-MONTAGNES*

Je le lis en entier  Je lis la plupart des articles  Je lis quelques articles  Je fais un survol des contenus

### 3. Pourquoi lisez-vous le *FRANCHES-MONTAGNES* (plusieurs réponses possibles)

Pour trouver les informations de la FSFM, des syndicats d'élevage et des organisateurs de manifestations d'élevage  
 Pour trouver des conseils sur l'élevage, la détention et l'utilisation des chevaux  Pour le plaisir de mieux connaître le monde du cheval franchises-montagnes

Autres raisons: \_\_\_\_\_

### 4. Quelle rubriques lisez-vous en particulier (plusieurs réponses possibles) ?

Agenda  Edito  Régions  Info- FSFM  Portrait (Mon FM et moi)  International  Elevage  Haras  Western

## C. Contenu et Présentation

### 5. Êtes-vous d'accord avec les affirmations suivantes ?

(Réponse possible : ① pas du tout d'accord | ② Plutôt pas d'accord | ③ plutôt d'accord | ④ Tout à fait d'accord | ⑤ ne sait pas)

La couverture est attractive ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Les photos et les illustrations sont bien adaptées au contenu ① | ② | ③ | ④ | ⑤

La présentation intérieure est claire ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Les titres des articles donnent envie de les lire ① | ② | ③ | ④ | ⑤

La longueur des articles est satisfaisante ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Les articles sont faciles à lire, le langage est adapté ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Les informations sont intéressantes ① | ② | ③ | ④ | ⑤

La taille des caractères rend la lecture facile ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Le magazine a un design attractif ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Sur l'ensemble de l'année, la part d'articles sur l'actualité est satisfaisante ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Sur l'ensemble de l'année, l'équilibre entre les différentes rubriques est satisfaisant ① | ② | ③ | ④ | ⑤

### 6. Jugez-vous la publication dans le Magazine de: listes d'étalons avec leurs valeurs d'élevage, règlements, listes de concours et listes de résultats, inscriptions etc. comme :

Indispensable  Utile  À supprimer

Êtes-vous prêt(e)s à aller chercher ce type de renseignements sur le site internet de la FSFM ?  Oui  Non

### 7. Jugez-vous le nombre annuel (12x) de publications du Magazine comme

adapté  trop haut  trop bas

## D. Nouvelles rubriques

### 8. Est-ce que les nouvelles rubriques suivantes introduites en 2016 doivent à votre avis être maintenues ?

La FSFM à votre écoute  Oui  Non | Photos «Les coup de cœur de la rédaction»  Oui  Non | Annonces vente de chevaux  Oui  Non

Si non, pourquoi: \_\_\_\_\_

## E. Commentaire général, suggestions, propositions de thèmes/rubriques, demandes :

# Zufriedenheitsumfrage bei den Lesern des FM Magazins

Wir möchten erfahren, was Sie von unserem FM Magazin halten. Danke fürs Ausfüllen des Fragebogens und für die Rücksendung per Post an folgende Adresse : Schweizer Freibergerverband (SFV), Les Longs-Prés, 1580 Avenches oder über die Kontaktadresse auf [www.fm-ch.ch](http://www.fm-ch.ch)

## A. Persönliche Situation

**Sie sind:**  Ein Mann  Eine Frau | **Altersgruppe:**  Weniger als 25 Jahre  25-39 Jahre  40-65 Jahre  Mehr als 65 Jahre

**Sie wohnen in:**  Genf  Waadtland - Wallis  Mittelland (Fribourg, Bern, Jura, Neuenburg, Solothurn)  Nordwestschweiz (Basel, Aargau)  Zürich  
 Zentralschweiz (Luzern, Schwyz, Uri, Obwalden, Nidwalden)  Italienischsprachige Schweiz  Ostschweiz (Graubünden, Appenzell, Thurgau, Glarus, Schaffhausen)

**Im Ausland:** \_\_\_\_\_

**Zu welcher Gruppe gehören Sie (mehrere Antworten möglich):**

- Züchter von Freibergern  Besitzer / Halter von Freibergern
- Nutzer von Freibergern (Sport, Freizeit, Arbeit, andere)  An Pferden Interessierter, ohne selber ein Nutzer zu sein

## B. Lesegewohnheiten

### 1. Seit wann lesen Sie das Magazin DER FREIBERGER

Seit es das Magazin gibt  Mehr als fünf Jahre  Zwei bis fünf Jahre  Weniger als zwei Jahre

### 2. Wie lesen Sie den FREIBERGER ?

Ich lese ihn ganz durch  Ich lese die meisten Artikel  Ich lese einige Artikel  Ich verschaffe mir über den Inhalt einen Überblick

### 3. Warum lesen Sie den FREIBERGER (mehrere Antworten möglich) ?

Um Informationen vom SFV, von den Zuchtgenossenschaften und von Organisatoren von Zuchtveranstaltungen zu erhalten  
 Um Ratschläge über die Zucht, die Haltung und die Nutzung von Pferden zu erhalten  Weil es mir Freude macht, mehr über das Freiberger Pferd zu erfahren

Andere Gründe: \_\_\_\_\_

### 4. Welche Rubriken lesen Sie vor allem (mehrere Antworten möglich) ?

Agenda  Edito  Regionen  SFV - Info  Portrait (Mein FM und ich)  International  Zucht  Gestüt  Western

## C. Inhalt und Präsentation

### 5. Sind Sie mit folgenden Aussagen einverstanden ?

(Mögliche Antwort: ① gar nicht einverstanden | ② eher nicht einverstanden | ③ eher einverstanden | ④ vollkommen einverstanden | ⑤ weiss nicht)

Die Titelseite ist attraktiv ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Die Fotos und die Grafiken passen zum Inhalt ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Die innere Gestaltung ist klar ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Die Titelüberschriften der Artikel regen zum Lesen an ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Die Länge der Artikel stimmt ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Die Artikel sind gut lesbarlich, die Sprache ist angepasst ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Die Informationen sind interessant ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Die Grösse der Schrift ist gut lesbarlich ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Das Design des Magazins ist attraktiv ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Über das ganze Jahr betrachtet, reicht der Anteil aktueller Artikel aus ① | ② | ③ | ④ | ⑤

Über das ganze Jahr betrachtet, besteht eine Ausgewogenheit zwischen den verschiedenen Rubriken ① | ② | ③ | ④ | ⑤

### 6. Halten Sie die Veröffentlichung im Magazin von: Listen der Hengste mit ihrem Zuchtwert, Reglementen, Listen der Schauen und Listen der Resultate, Anmeldungen, usw. für:

unentbehrlich  nützlich  überflüssig

Wären Sie bereit, diese Art von Informationen auf der SFV Webseite zu suchen ?  Ja  Nein

### 7. Halten Sie die jetzige Erscheinungshäufigkeit (12x pro Jahr) des Magazins als:

passend  zu hoch  zu tief

## D. Neue Rubriken

### 8. Sollen die folgenden, im Jahr 2016 eingeführten Rubriken, Ihrer Meinung nach beibehalten werden ?

Der SFV ist für Sie da  Ja  Nein | Fotos «Lieblinge der Redaktion»  Ja  Nein | Verkaufsannoncen für Pferde  Ja  Nein

Wenn nein, warum: \_\_\_\_\_

## E. Allgemeine Bemerkungen, Vorschläge, vorgeschlagene Themen/Rubriken, Fragen :

---



---



---





## BUREAU DE CONSEILS CHEVAL

# Comment gérer au mieux l'alimentation des chevaux détenus en groupe pour limiter les conflits ?

La détention de chevaux et poneys en stabulation libre en groupe devient de plus en plus populaire. Ce mode d'hébergement permet de répondre aux besoins fondamentaux du cheval, notamment le mouvement, les contacts sociaux, la présence de lumière naturelle et d'air frais ainsi qu'une variété de stimuli environnementaux. De nombreux avantages de la détention en groupe ont été démontrés scientifiquement, notamment l'effet positif sur la santé physique et mentale des chevaux, ce qui favorise également une utilisation durable et sûre de l'animal.

Malgré ces arguments de poids, de nombreux propriétaires de chevaux hésitent à détenir leurs chevaux en groupe ou rejettent complètement cette option. Les raisons les plus souvent invoquées sont la peur que le cheval se blesse, qu'il n'ait pas accès à la nourriture ou à un abri ou qu'il subisse un stress social constant. La détention en groupe n'est effectivement pas la forme de détention la plus facile. En conditions domestiques, les surfaces à disposition, les quantités de fourrage et la durée de prise de nourriture sont généralement limitées comparé aux conditions naturelles. L'humain intervient également dans la composition des groupes de chevaux et décide lui-même quels individus doivent vivre ensemble. Ces facteurs peuvent conduire à une augmentation des comportements agressifs entre les membres du groupe, ce qui augmente le risque de blessures et peut influer sur le comportement normal d'alimentation et de repos des chevaux.

### **Etude des facteurs les plus importants pour une détention en groupe harmonieuse**

L'agronome Joan-Bryce Burla a travaillé sur la détention de chevaux en groupe pendant sa thèse de doctorat. En collaboration avec l'EPF de Zurich et le Haras national suisse d'Agroscope, elle a étudié pendant plusieurs années l'effet de divers facteurs sur le comportement des chevaux détenus en groupe. Elle s'est intéressée plus particulièrement à la gestion de l'alimentation des chevaux, à la composition du groupe et la surface de l'aire de repos. Son but était d'identifier les facteurs qui influent sur le bien-être des chevaux détenus en groupe.

Cet article ainsi que le celui du mois prochain présentent les résultats et les conclusions de cette étude.

### **Le comportement alimentaire naturel des chevaux**

Le régime alimentaire naturel du cheval est en principe pauvre en énergie et riche en fibres. C'est la raison pour laquelle les chevaux sauvages consacrent 12 à 18 heures par jour à rechercher de la nourriture et à la mastiquer. Le système digestif du cheval est adapté à une prise de nourriture en continu. C'est pourquoi les chevaux évitent de faire des pauses de plus de 4 heures sans manger. Chez le cheval, contrairement à la plupart des mammifères, le sentiment de satiété n'est pas induit par le niveau de remplissage de l'estomac. C'est davantage la fatigue de la musculature masticatoire qui donne au cheval ce sentiment et par conséquent, stoppe l'ingestion de nourriture. Bien que les chevaux domestiques aient les mêmes besoins physiologiques et comportementaux que leurs cousins sauvages, les pratiques en matière d'alimentation dans les écuries diffèrent souvent significativement du comportement alimentaire du cheval au naturel. En effet, sous nos latitudes, le foin et le pré-fané (haylage) sont relativement riches en énergie et la quantité distribuée doit bien souvent être rationnée pour éviter que les chevaux soient en surpoids. Ce rationnement induit non seulement une diminution du temps consacré à l'ingestion de fourrage mais il attise également les tensions sociales dans les groupes de chevaux. En effet, lorsque le foin est rationné, il est considéré par les chevaux comme une ressource limitée. Ceci génère de la concurrence entre les chevaux pour l'accès à cette ressource. C'est pourquoi, dans la détention en groupe, l'alimentation représente bien souvent une situation dans laquelle des comportements sociaux négatifs (menaces, morsures, coup de pied) s'expriment davantage. Le système d'affouragement (p.ex. râtelier ou foin au sol) a-t-il une influence sur la sérénité du groupe? La durée quotidienne pendant laquelle les chevaux ont accès au fourrage influe-t-elle sur les comportements sociaux négatifs entre individus? Quel est l'impact de la composition du groupe (p.ex. sexe et âge des animaux) sur



harasnational.ch

les interactions sociales négatives entre les chevaux? Ces questions relatives à l'alimentation ont été étudiées dans 50 groupes de chevaux composés de 4 à 21 individus adultes. Chaque groupe a été observé pendant 30 minutes avant et après la distribution du foin. Les comportements agonistiques étaient subdivisés comme suit: a) comportements agressifs avec risque de blessures (coup de pied, morsure, attaquer, chasser); b) comportement menaçant (menacer de mordre, de taper); c) pousser et bousculer.

#### **La durée de la disponibilité du foin et la distance entre les points d'affourragement sont décisifs**

Les systèmes d'affourragement testés étaient les suivants: foin distribué au sol, dans un râtelier, dans un cornadis (barres verticales), dans des stalles d'affourragement et dans des filets. Le foin (ou le préfané) était le plus souvent distribué 2-3 fois par jour. La durée de disponibilité du foin variait néanmoins fortement et était comprise entre 1.5 et 24 heures. Seulement 26% des groupes étudiés avaient du foin à disposition plus de 12 heures par jour. La paille était disponible à volonté dans 78% des groupes. Les comportements agressifs ont été observés le plus souvent lorsque le foin a été distribué au sol, dispersé dans l'enclos et le moins souvent lorsque le foin était placé dans des filets suspendus. Les comportements menaçants étaient eux aussi observés le plus souvent lors de l'affourragement de foin au sol mais également lorsque le foin était distribué dans un râtelier et dans un cornadis. C'est dans les stalles d'affourragement que les chevaux ont montré le moins de comportements menaçants, puisque les chevaux étaient séparés physiquement par des parois. La durée pendant laquelle les chevaux ont accès au fourrage (autrement dit: «la disponibilité du fourrage») influence fortement l'expression de comportements agressifs pendant l'alimentation, et ceci indépendamment du système d'affourragement. Plus le nombre d'heures où les chevaux ont accès au foin est élevé, moins on observe de comportements agressifs pendant la prise de nourriture. Une longue durée d'accès à de la paille fourragère permet, quant à elle, de diminuer les comportements menaçants.

#### **La composition du groupe n'est pas un facteur déterminant**

Contrairement aux attentes, les caractéristiques de la composition du groupe de chevaux influent peu sur les comportements agonistiques. Une part importante de juments dans les groupes semblait générer plus de



Pour limiter les conflits sociaux liés à l'alimentation, il est possible de distribuer le foin dans des stalles d'affourragement ou de le disposer à plusieurs endroits séparés spatialement  
Um die sozialen Konflikte verbunden mit der Fütterung zu limitieren, ist es möglich, das Heu in Fressständen zu verabreichen oder an verschiedenen örtlich getrennten Orten anzubieten  
(Photo/Foto: J. Burla)

comportements menaçants mais les autres paramètres tels que la taille du groupe, l'âge des animaux et la durée d'appartenance au groupe n'avaient pas d'influence notable sur les comportements agressifs et menaçants.

#### **Conclusions pour la pratique**

Le système d'affourragement et la durée de disponibilité de fourrage ont été identifiés comme des facteurs clés pour réduire les interactions sociales négatives et les comportements pouvant potentiellement causer des blessures pendant les heures d'affourragement. Le fourrage devrait être distribué soit à plusieurs endroits éloignés spatialement, soit dans des stalles d'affourragement dont les parois de séparation limitent ou empêchent les contacts physiques entre chevaux. D'un point de vue éthologique, il faudrait offrir non seulement de la paille mais également du foin à volonté. C'est idéal pour le système digestif du cheval mais également efficace pour limiter fortement les interactions agonistiques entre chevaux. Si cela n'est pas possible pour des chevaux qui ont tendance à bien valoriser le fourrage et à grossir, comme par exemple le cheval franches-montagnes ou les poneys, il est conseillé d'utiliser des systèmes que l'on appelle «slow-feeding» qui permettent de réduire la vitesse d'ingestion du fourrage et donc de prolonger la durée de prise de nourriture.

Iris Bachmann  
Agroscope, Haras national suisse HNS, Avenches

#### Référence de l'étude:

Burla et al. 2016. Effect of feeding management and group composition on agonistic behaviour of group-housed horses. Applied Animal Behaviour Science 176, 32-42



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie,  
de la formation et de la recherche DEFR  
Agroscope

N°189 SEPTEMBRE 2017



19



## BERATUNGSSTELLE PFERD

# Wie füttert man Pferde in Gruppenhaltung am besten, um Konflikte zu vermeiden?

Das Halten von Pferden und Ponys in Gruppen wird immer populärer. Dieses Haltungssystem zeichnet sich als beste Form der Stallhaltung aus, wenn man die natürliche Lebensform von Pferden und die daraus abgeleiteten Ansprüche nach Bewegung, Sozialkontakte, Licht, Luft und vielfältiger Umweltreize berücksichtigt. Tatsächlich sind viele Vorteile wissenschaftlich bewiesen, namentlich positive Auswirkungen auf die Gesundheit und die Psyche der Pferde, was sich wiederum auf eine nachhaltige und sichere Nutzung der Tiere auswirkt.

Trotz dieser starken Argumente zögern viele Pferdehalter, ihre Tiere in Gruppen zu halten, oder lehnen dies sogar komplett ab. Einer der Gründe dafür ist die Angst, dass sich die Pferde gegenseitig verletzen könnten, sie keinen Zugang zum Futter oder zum Unterstand bekommen oder ständig unter sozialem Stress leiden. Tatsächlich ist die Gruppenhaltung von Pferden keine einfache Haltungsform. Im Vergleich zur Natur sind unter unseren Verhältnissen der verfügbare Platz sowie die Futtermenge und Fressdauer in der Regel eingeschränkt. Auch die Zusammensetzung der Pferdegruppe erfolgt nicht natürlich, denn es sind wir Menschen, die entscheiden, welche Individuen zusammenleben sollen. Diese Faktoren können zu vermehrtem aggressivem Verhalten zwischen Gruppenmitgliedern führen, was das Verletzungsrisiko erhöht und das normale Fress- und Ruheverhalten der Pferde beeinträchtigen kann.

### Untersuchung zu den wichtigsten Faktoren für das gute Gelingen der Gruppenhaltung von Pferden

Die Agronomin Joan-Bryce Burla untersuchte in ihrer Dissertation an der ETH Zürich in Zusammenarbeit mit dem Schweizer Nationalgestüt von Agroscope während mehrerer Jahre die Auswirkungen der Gruppenzusammensetzung, des Fütterungsmanagements und der Platzverhältnisse des Liegebereichs im Gruppenlaufstall auf das Verhalten der Pferde, mit dem Ziel, zentrale Einflussfaktoren auf das Tierwohl von Pferden in Gruppenhaltung zu identifizieren. In dieser und der nächsten Ausgabe sollen die Ergebnisse und die Schlussfolgerungen daraus vorgestellt werden.

### Das natürliche Fressverhalten von Pferden

Als Grasfresser ist die natürliche Ration von Pferden grundsätzlich tief im Energie- und hoch im Fasergehalt, weshalb sie täglich 12 bis 18 Stunden futtersuchend und fressend verbringen. Da der Verdauungstrakt an kontinuierliche Futteraufnahme angepasst ist, vermeiden Pferde Fresspausen von mehr als 4 Stunden. Im Gegensatz zu den meisten Säugetieren wird das Sättigungsgefühl bei Pferden nicht durch eine Stimulation der Dehnungsrezeptoren bei gefülltem Magen, sondern durch die Ermüdung der Kaumuskulatur ausgelöst. Obwohl domestizierte Pferde ähnliche verhaltensphysiologische Ansprüche haben, weicht das in der Praxis angewandte Fütterungsmanagement häufig deutlich vom natürlichen Fressverhalten von wildlebenden Pferden ab. In Stallhaltungssystemen sind das Heu und die Heulage meist energiereicher und werden, um Übergewicht zu vermeiden, oft rationiert, weshalb auch die Dauer der Futteraufnahme eingeschränkt wird. Sobald das Heu rationiert wird, stellt es eine limitierte Ressource dar. Dies erzeugt eine Konkurrenz zwischen den Pferden um den Zugang zu dieser Ressource. Es kommt in der Gruppenhaltung somit rund um die Fütterungszeit vermehrt zu negativen sozialen Verhaltensweisen (Drohungen, Bisse, Tritte) zwischen den Pferden.

In Bezug auf das Fütterungsmanagement wurde in 50 Gruppen mit 4 bis 21 erwachsenen Pferden untersucht, wie das Fütterungssystem für Heu und die Dauer der täglichen Raufutterverfügbarkeit (Heu und Stroh) sowie die Gruppenzusammensetzung das sozial negative (d.h. agonistische) Verhalten beeinflussen. Jede Gruppe wurde einmal in den 30 Minuten vor einer Fütterung und während der ersten 30 Minuten einer Fütterung beobachtet. Agonistisches Verhalten wurde unterteilt in aggressives Verhalten mit Risiko von Verletzungen durch Körperkontakt (Schlagen, Beissen, Angreifen, Jagen), Drohverhalten (Drohen, Beissdrohen, Schlagdrohen) und Verdrängen.

### Dauer der Heuverfügbarkeit und Distanz zwischen Futterstellen sind entscheidend

Die Fütterungssysteme waren Boden, Raufen, Fressgitter (mit vertikalen Stangen), Fressstände und Heunetze. Heu (oder Heulage) wurde meist 2- bis 3-mal täglich gefüttert,



die Dauer der Verfügbarkeit variierte jedoch von 1.5 bis 24 Stunden. Lediglich 26% der Gruppen hatten länger als 12 Stunden pro Tag Heu zur Verfügung, während Stroh in 78% der Gruppen frei verfügbar war. Aggressives Verhalten wurde am häufigsten beobachtet, wenn das Heu lose verteilt am Boden vorgelegt wurde und am seltens-ten bei der Verwendung von aufgehängten Heunetzen. Drohverhalten wurde ebenfalls am meisten erfasst bei der Bodenfütterung, aber auch bei Verabreichung von Heu in Raufen und mit Fressgitter. Am wenigsten Drohen wurde bei der Fütterung in Fressständen gezeigt, da die Pferde mit Trennwänden physisch voneinander getrennt wurden. Daraus lässt sich schliessen, dass Fressplätze, die nahe beieinander lagen, d.h. Raufen und Fressgitter, generell zu mehr negativem Verhalten führten, da die Pferde beim Fressen schlicht zu nahe nebeneinander stehen müssen. Des Weiteren verringerte die Dauer des Zugangs zu Raufutter, unabhängig vom Fütterungssystem, die Wahrscheinlichkeit für das Auftreten von agonistischem Verhalten während der Fütterung. Mit zunehmender Dauer der Verfügbarkeit von Stroh nahmen Verdrängungen ab, während aggressives Verhalten verringert wurde, je länger die Verfügbarkeit von Heu war.

### **Gruppenzusammensetzung ist nur von geringer Bedeutung**

Wider Erwarten wurde das agonistische Verhalten durch Eigenschaften der Gruppenzusammensetzung nur wenig beeinflusst. Lediglich Drohverhalten nahm mit einem zunehmenden Anteil Stuten in der Gruppe zu, wohingegen ein Einfluss der Gruppengrösse, des Alters der Tiere oder der Dauer der Gruppenzugehörigkeit auf das agonistische Verhalten kaum nachweisbar war.

### **Schlussfolgerung für die Praxis**

Das Fütterungssystem und die Dauer der Raufutterverfügbarkeit konnten als Schlüsselfaktoren erkannt werden, um sozial negatives und potentiell verletzungsträchtiges Verhalten zu Fütterungszeiten zu reduzieren. Futter sollte entweder an weit auseinanderliegenden Fressplätzen angeboten werden oder aber in Fressständen, die aufgrund von Trennwänden keinen oder nur limitierten Kontakt erlauben. Zudem zeigte es sich, dass Pferden aus ethologischer Sicht nicht nur Stroh, sondern auch Heu zeitlich uneingeschränkt zur Verfügung stehen sollte: ideal für das Verdauungssystem des Pferdes, und zudem wirksam, um agonistische Wechselwirkungen zwischen Pferden stark zu vermindern. Falls dies bei leichtfuttrigen Pferden wie Freibergern und Ponys nicht möglich sein

sollte, kann durch das Verwenden von sogenannten Slow Feeding Systemen versucht werden, die Fressgeschwindigkeit zu bremsen und somit die Dauer der Futteraufnahme zu verlängern.

*Iris Bachmann  
Agroscope, Schweizer Nationalgestüt SNG, Avenches*

#### **Referenz der Studie:**

Burla et al. 2016. Effect of feeding management and group composition on agonistic behaviour of group-housed horses. Applied Animal Behaviour Science 176, 32-42



Lorsque le foin est rationné, il est considéré comme une ressource limitée et la concurrence entre les chevaux attise les interactions sociales négatives

Wenn das Heu rationiert ist, wird es als limitierte Ressource betrachtet, und die Konkurrenz zwischen den Pferden führt zu negativen sozialen Interaktionen (Photo/Foto: J. Burla)



Les systèmes de slow-feeding, comme par exemple le filet à petites mailles, permettent de prolonger la durée de prise de nourriture et contribuent ainsi à diminuer les comportements agressifs entre chevaux

Die Slow Feeding Systeme, beispielsweise ein Netz mit kleinen Maschen, ermöglichen eine Verlängerung der Nahrungsaufnahme und tragen ebenfalls dazu bei, aggressive Verhalten zwischen den Pferden zu verringern (Photo/Foto: HNS/SNG)





# Élever, former et atteler

**CONCOURS D'ATTELAGE DU SYNDICAT DE L'OBEREMMENTAL  
DU 22-23 JUILLET 2017 À SCHWANDEN**

Ce concours d'attelage traditionnel, organisé par le syndicat d'attelage de l'Oberemmental, a lieu tous les deux ans. Diverses compétitions de Gymkhana étaient également au programme et s'associaient parfaitement à cette manifestation. 70 attelages et autant de cavalières et cavaliers ont concouru à Schwanden. Ils ont pu partager leurs passions lors de ces sports équestres ainsi que des moments de détente.

Beaucoup d'action était à la clé du tournoi des syndicats auquel quatre syndicats d'élevage de chevaux ont participé. Le PZSV Burgdorf a remporté la première place devant le PZG Willisau, le PZG Oberemmental et de le PZV Unteremmental. La compétition Jump And Drive a été très appréciée des participants et des spectateurs, elle a été augmentée cette année d'un coureur supplémentaire. Huit équipes ont relevé le défi en participant à cette rencontre amicale, qui a été remportée par le trio Erika Bernhard, Sarah Meier et Bernhard Hertig.

## Le spectacle Show-Act, avec des franchises-montagnes, naturellement

Roland Rothenbühler est actif comme président du comité d'organisation du concours d'attelage de Schwanden depuis

1998 et peut compter sur une équipe créative. Il a été très satisfait des résultats des épreuves de promotions. « Comme l'élevage et la formation des chevaux est très importante à nos yeux, ces concours conviennent parfaitement aux jeunes chevaux et cela permet d'avoir beaucoup de membres actifs depuis le début », explique Roland Rothenbühler. C'est sa fille de 16 ans, Nadine, qui a animé avec Lea Beer, le spectacle de midi: des Cowgirls de l'Emmental montant un cheval Franche-Montagne de 3 ans et un de 5 ans, sans selle, mais avec beaucoup de charme et d'harmonie.

## Des résultats d'attelage exceptionnels

Heinz Mägli a classé trois franchises-montagnes pour les promotions des 3 ans. Ainsi en plus de la victoire de « Vanda »

1<sup>re</sup> place en cat. 2 décernée à Fabrice Magnin de Corcelles-sur-Chavornay avec Volante du Pontet 1. Rang Promotion Kat. II für Fabrice Magnin aus Corcelles-sur-Chavornay mit Volante du Pontet

(Hiro), il a réussi à classer « Ladina » (Haloa) et « Horizont » (Hiro). Il s'est également montré enthousiaste quant à l'engagement du comité d'organisation: « L'ambiance de cet endroit est unique. Vraiment chaleureux et agréables, les habitants de l'Oberemmental veillent à ce qu'on soit à l'aise à la place d'attelage de Schwanden. » La deuxième place est revenue à Matin Peter, qui a montré le meilleur dressage avec « Nemo » (Nejack). Puis, la troisième place a été remportée par Stefan Holzherr qui a conduit « Don Camillo vom Lehenhof » (Don Flamingo) avec un calme et un doigté remarquables.

## Atteler sur l'herbe

19 attelages s'alignaient dans la catégorie 2 des promotions 4 ans. Le vainqueur fut Fabrice Magnin avec « Volante du Pontet » (Vol de Nuit). Puis Erika Bernhard s'est assurée la deuxième place avec « Mooshof Lava » (Hiro). « C'est super d'avoir la possibilité de pouvoir atteler sur herbe ici, car c'est ce qui nous attend lors de la finale d'Avenches » a insisté l'attelleuse de Rüdtligen. Ensuite, grâce à des performances régulières en dressage et au parcours d'obstacles, Alexandra Sidler a obtenu la troisième place. Elle a attelé

# Züchten, ausbilden und fahren

## FAHRTURNIER DES FAHRVEREINS OBEREMMENTAL IN SCHWANDEN I.E. AM 22. / 23. JULI 2017

Der Fahrverein Oberemmental lud zum traditionellen, alle zwei Jahre stattfindenden Fahrtturnier ein.

Auch verschiedene Gymkhana-Prüfungen kamen zur Austragung, welche wunderbar zum Anlass passen.

Rund 70 Gespanne und 70 ReiterInnen traten in Schwanden an und genossen pferdesportliche aber auch gemütliche Stunden unter Gleichgesinnten.



7<sup>e</sup> place du trophée d'attelage ZKV attribuée à Alexandra Sidler de Kernenried avec Quino vom Mooshof

7. Rang ZKV Fahr Trophy für Alexandra Sidler aus Kernenried mit Quino vom Mooshof

Der Genossenschafts-Cup, an welchem vier Pferdezuchtgenossenschaften teilnahmen, sorgte für viel Action auf dem Platz. Der Pferdezucht- und Pferdesportverein Burgdorf gewann vor der PZG Willisau, der PZG Oberemmental und dem PZV Unteremmental. Ebenfalls zu einem Publikumsmagnet entwickelte sich die Jump & Drive Prüfung, welche dieses Jahr mit einem zusätzlichen Läufer erweitert wurde und für viel Spass bei Teilnehmern wie Zuschauern führte. Acht Teams hatten die Herausforderung angenommen und massen sich im freundschaftlichen Wettkampf. Als Sieger ging das Trio Erika Bernhard, Sarah Meier und Bernhard Hertig hervor.

### Show-Act, natürlich mit Freibergern

Roland Rothenbühler agiert mit einem kreativen Team im Rücken seit 1998 als OK-Präsident des Fahrtturniers Schwanden

und war zufrieden mit dem Nennergebnis in den Promotionsprüfungen. «Da für uns die Zucht und das Ausbilden der Pferde einen hohen Stellenwert haben, passen diese Prüfungen für junge Pferde ideal zu uns und entsprechend viele Vereinsmitglieder sind aktiv am Start», erklärte Roland Rothenbühler, dessen 16-jährige Tochter Nadine zusammen mit Lea Beer das Showprogramm am Mittag bestritt: die Emmentaler Cowgirls, ohne Sattel, aber mit viel Charme und Harmonie zusammen mit einem dreijährigen und einem fünfjährigen Freibergerpferd.

### Hochkarätiges Promotions-Fahren

Gleich drei Freiberger hatte Heinz Mägli in der Promotion für 3-Jährige am Start und nebst dem Sieg mit «Vanda» (Hiro) holte er sich Klassierungen mit «Ladina» (Haloa) und «Horizont» (Hiro) und zeigte

sich erfreut über das Engagement des OK's: «Die Atmosphäre auf diesem Platz ist einmalig. Richtig familiär und gemütlich, die Oberemmentaler sorgen dafür, dass man sich auf dem Fahrplatz Schwanden wohl fühlt». Rang zwei ging an Martin Peter, der mit «Nemo» (Nejack) die beste Dressur ab lieferte. Stefan Holzherr, welcher mit seiner feinfühligen und ruhigen Fahrweise auffällt, pilotierte «Don Camillo vom Lehenhof» (Don Flamingo) auf den dritten Rang.

### Fahren auf Gras

In der Kat. 2 der Promotion 4-Jährige waren 19 Gespanne zu bewerten, und als Sieger ging Fabrice Magnin mit «Volante du Pontet» (Vol de Nuit) hervor. Den zweiten Rang sicherte sich Erika Bernhard mit «Mooshof Lava» (Hiro). «Die Möglichkeit, hier auf einem Grasplatz fahren zu können



2<sup>e</sup> place du Gymkhana ZKV remportée par Michaela Hirschi de Oberfrittenbach avec Nico  
2. Rang ZKV Gymkhana für Michaela Hirschi aus Oberfrittenbach mit Nico



Lea Beer et Nadine Rothenbühler ont présenté un spectacle en Cowgirls de l'Emmental

«Lionel» (Lordon), un étalon aux allures dégagées de la famille Birrer de Luthern. Dans la catégorie des chevaux de 5 et 6 ans, Nadine Beyeler a remporté la victoire avec «Lee» (Lordon) grâce à un parcours sans fautes. Le deuxième et le troisième rang ont été attribués à Christa Graf avec «Nord du Peuple» (Noble Cœur) et à Martin Peter avec «Leana WF» (Erode).

### Le concours d'attelage de la ZKV, une histoire de famille

L'épreuve du concours d'attelage à un cheval de la ZKV a été remporté par Conny Erni: «Mon franches-montagnes «Leonardo» est un habitué, avec ses 20 ans, il connaît parfaitement son travail et s'investit toujours à 100%, je ne dois quasi plus faire autre chose que me pencher», a ri l'atteleuse de Gettnau (Lucerne). Elle s'était en outre engagée comme groom pour son fils Benjamin qui s'est classé huitième avec sa jument «Lava». Erika Bernhard a obtenu la deuxième place avec «Nubia» et Stephanie sa fille était aussi sur la ligne de départ: à l'évidence, de véritables familles de cavaliers.

### Une riche table de prix

Environ 70 attelages et autant de cavaliers étaient au départ de Schwanden, les différentes épreuves de Gymkhana se mêlaient parfaitement au programme. «Les Gymkhanas sont un enrichissement, ils

sont attrayants et très appréciés des spectateurs», insista le président du comité d'organisation. Le maximum de 90 points possible pour le Gymkhana de la ZKV pour jeunes n'a de justesse pas été atteint par Carmen Rothenbühler. Mais avec 89 points, elle a été contente d'obtenir la deuxième place avec «Florence». Dans la catégorie adulte, «Donna», une jument franches-montagnes, montée par Sonja Rufer, s'est placée en tête du classement. La deuxième place a aussi été remportée par un Franche-Montagne: «Nico» appartenant à Michaela Hirschi. A la place d'un Flot, les participants ont reçu des petits moules à pâtisseries et ont pu choisir un prix en nature sur la table des lots richement garnie.

### Des épreuves de Gymkhana ardues

Sous le stress de l'épreuve, il fallait avoir la main calme pour trotter au-dessus des barres ou pour tirer une petite poutre en bois derrière soi. Les marches arrière et de côté ont aussi été exigées ainsi que le transport de grosses nouilles en polystyrène. Du doigté et un cheval calme étaient indispensables lorsqu'il fallait entourer une grosse balle d'une clôture. La traversée d'un pont en bois donnait également 10 points. Pour le Gymkhana FM pour débutants, 16 cavaliers étaient sur la ligne de départ et ont essayé de réaliser les neufs épreuves en gagnant le plus

de points possibles. Le meilleur score fut obtenu par Julia Roth avec «Flora», suivie de Nicole Lagger avec «Viola» et Marie Roeck avec «Lady Diana». Dans la catégorie 2 des experts, il n'y avait malheureusement que deux couples de cavaliers au départ. Mais Noemi Fankhauser et Ursina Wittwer se sont attaquées au parcours et c'est finalement Noemi Fankhauser qui a pris la tête avec 87 points.

### Une rencontre conviviale

Les traditions ont été transmises. En effet, la jeunesse de la société d'attelage de l'Oberemmental s'est montrée très motivée. Elle a été appréciée par l'aide qu'elle a apporté, parfois, déjà les longes en main. C'est grâce à ces familles d'atteleurs qu'un syndicat peut déjà vivre et s'assurer un futur. «Vu les infrastructures, nous ne pouvons pas offrir la lune, mais nous faisons tout notre possible avec les ressources à disposition. Pour nous, la camaraderie et la convivialité sont primordiales car nous apprécions pouvoir passer des moments tous ensemble après s'être occupé des chevaux» a témoigné Roland Rothenbühler, le président du comité d'organisation. Pour conclure, ni les brochettes country ni la danse en ligne n'ont duré assez longtemps lors de ce week-end de juillet de l'Emmental.

*Textes et photos: Karin Rohrer*



Lea Beer und Nadine Rothenbühler bestritten als Emmentaler Cowgirls das Showprogramm



9<sup>e</sup> place du Gymkhana ZKV attribuée à Erika Baumgartner de Signau avec Corina  
9. Rang ZKV Gymkhana für Erika Baumgartner aus Signau mit Corina



3<sup>e</sup> place en cat. 2 décernée à Alexandra Sidler de Kernenried avec l'étalon d'élevage Lionel VII  
3. Rang Promotion Kat. II für Alexandra Sidler aus Kernenried mit Zuchthengst Lionel VII

ist super, denn am Final in Avenches wird auch auf Gras gefahren», betonte die Fahrerin aus Rüdtligen. Alexandra Sidler hatte «Lionel» (Lordon) eingespannt, den Zuchthengst der Familie Birrer aus Luthern. Dank konstanter Leistung in Dressur und Hindernisparcours erreichte sie mit dem gangstarken Hengst den dritten Rang. In der Kategorie der 5- und 6-jährigen Pferde holte sich Nadine Beyeler mit «Lee» (Lordon) den Sieg, dank eines fehlerfreien Hindernisparcours. Die Ränge zwei und drei belegten Christa Graf mit «Nord du Peupe» (Noble Coeur) und Martin Peter mit «Leana WF» (Erode).

### ZKV-Fahr trophy ist Familiensache

Die Prüfung ZKV Fahr Trophy für Einspanner-Pferde gewann Conny Erni: «Mein Freiberger «Leonardo» ist mit seinen 20 Jahren ein wahrer Routinier. Er kennt seinen Job genau und gibt immer alles, ich muss quasi nur noch lenken», lachte die Fahrerin aus dem luzernischen Gettnau. Sie war zudem als Beifahrerin für ihren Sohn Benjamin engagiert, welcher mit der Stute «Lava» den achten Rang einheimste. Erika Bernhard fuhr auf den dritten Rang mit «Nubia» und auch ihre Tochter Stephanie war am Start, eine richtige Rösselerfamilie eben.

### Reichhaltige Gabentische

Rund 70 Gespanne und 70 Reiter waren in Schwanden am Start und die

verschiedenen Gymkhana-Prüfungen passten wunderbar ins Programm. «Die Gymkhana sind eine Bereicherung und werden von den Zuschauern als attraktive Prüfungen sehr geschätzt», betonte der OK-Präsident. Carmen Rothenbühler erreichte die erforderlichen Maximalpunkte von 90 im ZKV Gymkhana Jugendliche nur knapp nicht. Aber mit 89 Punkten durfte sie sich mit «Florence» über den zweiten Rang freuen. In der Kategorie der Erwachsenen setzte sich mit «Donna» eine Freibergerstute an die Klassements-Spitze, geritten von Sonja Rufer. Und auch den zweiten Rang belegte ein FM, nämlich «Nico» von Michaela Hirschi. Anstelle eines Flots durften die Teilnehmer Backförmchen in Empfang nehmen und anschliessend auf dem prall gefüllten Gabentisch einen Naturalpreis auswählen.

### Knifflige Gymkhana-Aufgaben

Es galt, über Stangen zu traben, beim heissen Draht eine ruhige Hand zu haben oder einen kleinen Holzbalken hinter sich her zu ziehen. Auch seitwärts und rückwärts treten waren gefordert oder der Transport von grossen Styropor-Nudeln. Fingerspitzengefühl und ein gelassenes Pferd waren gefordert, wenn ein grosser Ball eingezäunt werden sollte. Das Überqueren einer Holzbrücke gab ebenfalls 10 Punkte. Im FM Gymkhana für Einsteiger ritten 16 Reiterinnen über die Startlinie und

versuchten, die gestellten neun Aufgaben mit möglichst vielen Punkten zu absolvieren. Am besten gelang dies Julia Roth mit «Flora», gefolgt von Nicole Lagger mit «Viola» und Marie Roeck mit «Lady Diana». In der Stufe 2 für Fortgeschrittene waren leider nur zwei Reiterpaare am Start. Aber Noemi Fankhauser und Ursina Wittwer nahmen den Parcours in Angriff und mit 87 Punkten ging Noemi Fankhauser in Führung.

### Gemütliches Beisammensein

Die Traditionen werden weitergegeben. Schon die Jungmannschaft im Fahrverein Oberemmental ist motiviert dabei, sei dies als Helfer oder bereits mit den Fahrleinen in der Hand. Und genau von solchen «Fahrerfamilien» lebt so ein Verein und kann sich seine Zukunft sichern. «Wir können hinsichtlich der Infrastruktur keine Höhenflüge bestreiten, aber wir machen das Beste aus den vorhandenen Ressourcen. Zudem stellen wir die Kameradschaft und Geselligkeit in den Vordergrund und geniessen es, noch etwas beisammen zu sitzen, wenn die Pferde versorgt sind», meinte der OK-Präsident Roland Rothenbühler. So kamen weder die leckeren Countryspiesse noch der Line-Dance zu kurz an diesem Wochenende Ende Juli im Emmental.

Text und Fotos: Karin Rohrer



# Concours d'attelage, jeux équestres et service religieux

## 33<sup>e</sup> JOURNÉE ÉQUESTRE DE L'OBERAARGAU À LANGENTHAL, LES 19 ET 20 AOÛT 2017

Ce ne sont pas des performances de haut niveau qui ont été mises en avant, mais une compétition avec une ambiance chaleureuse à laquelle des cavaliers passionnés ont eu beaucoup de plaisir à participer. C'était l'objectif de la société d'attelage et de cavalerie de l'Oberaargau, il a pu être atteint une fois de plus lors de ce dernier week-end.

Avec trois générations présentes, la famille Braun de Rothrist, éleveurs de franches-montagnes, a représenté admirablement le canton d'Argovie. Hans sénior était présent comme atteleur dès les premières journées équestres, et cette année encore, en tant que plus vieux concurrent, il n'a pas hésité à prendre les rênes. Hans Braun junior, également un fidèle participant, était évidemment au départ et enfin, les petites filles

se sont aussi révélées être des attelleuses enthousiastes. Il faut mentionner le statut spécial de «Don Flamingo» (Don Fernando), l'étalon d'élevage de la famille Braun qui était le seul sur place et de surcroit le plus vieux cheval. Il est, malgré ses 25 ans, dans un état remarquable, avec une super forme et une belle robe brillante. En effet, sur un terrain où le niveau des participants était particulièrement élevé, il a remporté une

excellente 4<sup>e</sup> place, lors du concours d'attelage à un cheval. C'est d'un air décontracté qu'il se trouvait au milieu des autres chevaux durant la remise des prix et sa promotion lui semblait évidente. Il a pu être félicité par les caresses de Sandra Braun.

### Un parcours fluide et ardu

Le parcours construit avec passion par Werner Jufer a été salué par les atteleurs.



sich den sehr guten vierten Rang. Gelassen stand er während der Rangverkündigung zwischen den anderen Pferden und schien sich seines abgeklärten Auftrittes absolut bewusst, genoss die Streicheleinheiten von Sandra Braun.

### **Ein flüssiger und ausgeklügelter Parcours**

Der von Werner Jufer mit viel Herzblut entworfene Parcours fand Anklang bei den Fahrern und es kamen deren 15, so viele waren es noch nie, nach einem fehlerfreien Umgang in das einmalige Stechen. Traditionell ist im Langenthaler Parcours auch immer eine grosse Holzbrücke aufgebaut, welche von den Pferden jedoch meistens ohne auch nur ein Augenzwinkern absolviert wird. Einzig die jungen, unerfahrenen Pferde misstrauen den Geräuschen bei der Fahrt über die Brücke hin und wieder, lassen sich jedoch mit Gefühl und Sicherheit durch den Fahrer darüber leiten. 38 Freiberger traten in der Einspännerprüfung an, und René Gehrig aus Ammerswil schaffte das Kunststück, sich gleich mit zwei Stuten, «Cinthia» und «Ulciane de la Réselle» für das Stechen zu qualifizieren. Die Schülerin Katja Rohrer aus Flüeli-Ranft war mit Sicherheit die jüngste Fahrerin im Parcours und freute sich umso mehr über ihren 12. Rang mit dem erfahrenen Wallach «Leonardo».

Hans Braun de Rothrist conduit l'étalon FM Don Flamingo.  
Hans Braun aus Rothrist fährt FM Zuchthengst Don Flamingo

# **Fahrturnier, Reiterspiele und Gottesdienst**

## **33. OBERAARGAUISCHE PFERDETAGE IN LANGENTHAL, 19.-20. AUGUST 2017**

**Nicht sportliche Höchstleistungen sollen im Vordergrund stehen, sondern der freundschaftliche Wettkampf unter gleichgesinnten Rösselern, mit viel Spass an der Sache. Das ist das Ziel des Oberaargauischen Reit- und Fahrvereins und dieses wurde am vergangenen Wochenende einmal mehr volumänglich erreicht.**

Der Kanton Aargau war durch die Freiberger Züchterfamilie Braun aus Rothrist mit gleich drei Generationen bestens vertreten. Hans senior ist seit Anbeginn der Pferdetage als Fahrer mit dabei und liess es sich auch dieses Jahr nicht nehmen, die Fahrleinen in die Hand zu nehmen, dies als ältester Mitstreiter. Hans Braun junior, ebenfalls ein treuer Teilnehmer, war natürlich am Start und mittlerweile sind

auch die Grosstöchter begeisterte Fahrinnen. Speziell erwähnenswert ist «Don Flamingo» (Don Fernando), der Zuchthengst der Familie Braun, welcher als einziger Hengst und zudem ältestes Pferd auf dem Platz einen Sonderstatus hat. Der Hengst ist trotz seiner 25 Jahre in einem bemerkenswerten Zustand, topfit und mit glänzendem Fell. In der Einspännerprüfung mit dem teilnehmerstärksten Feld holte er

### **Verschiedene Fahrprüfungen im Angebot**

«Dass wir eine fehlerfrei Präsidentin haben, wusste ich, aber dass sie auch noch so schnell ist, hätte ich nicht gedacht», scherzte Speaker Hansjürg Fuhrmann und sprach damit den ausgezeichneten dritten Rang von Vereinspräsidentin Regula Christen in der Einspännerprüfung an. Mit ihrer Warmblutstute «Lasca» liess die Seebergerin nichts anbrennen und gewann die vereinsinterne Fahrprüfung, gefolgt von Ernst Hunziker aus Rütschelen mit seiner hübschen FM-Stute «Priska». Dritter wurde Fritz Flückiger aus Ochlenberg, welcher den FM-Wallach «Charly» eingespannt hatte. Jörg Eng pilotierte seine «Fantasy» rassig durch das actionreiche Punktfahren und sicherte sich damit den zweiten Rang.

### **Reiter mit Handicap**

«Ich bin sehr zufrieden mit den zahlreichen Anmeldungen für unsere Pferdetage und kann auf ein eingespieltes OK zählen. So ist Familie Rickli aus Bleienbach seit vielen Jahren für die Festwirtschaft zuständig und sorgt dafür, dass alle Besucher

15 d'entre eux l'ont réussi sans fautes et ont pu accéder au barrage. Il n'y en avait jamais eu autant.

Dans les parcours du Langenthal, il est de tradition de construire un gros pont en bois. Les chevaux le traversent la plupart du temps sans sourciller. Seuls les jeunes chevaux inexpérimentés se méfient de temps à autre du bruit lors du passage sur celui-ci. Cependant, ils se laissent toujours diriger par le meneur avec douceur et confiance lors de la traversée.

38 franchises-montagnes ont participé au concours d'attelage à un cheval et René Gehrig de Ammerswil a réussi l'exploit de se qualifier pour le barrage avec ses deux juments «Cinthia» et «Ulciane de la Réselle». L'écolière Katja Rohrer de Flüeli-Ranft, la plus jeune atteleuse du parcours, a concouru avec son hongre expérimenté «Leonardo», elle a été très heureuse d'obtenir la 12<sup>e</sup> place.

### Un choix de plusieurs concours d'attelage

«Je savais que nous avions une présidente irréprochable, mais je n'aurais jamais pensé qu'elle soit également si rapide», a plaisanté le présentateur Hansjürg Fuhrmann pour souligner la troisième place de la présidente du syndicat, Regula Christen, au concours d'attelage à un cheval. Avec sa jument demi-sang «Lasca», la dame de Seeberg n'a pas traîné et a gagné le concours d'attelage interne du syndicat. Elle a été suivie par Ernst Hunziker de Rütschelen qui a conduit sa belle jument franchises-montagnes «Priska». Fritz Flückiger de Ochlenberg a été le troisième avec le hongre FM «Charly». En attelant sa «Fantasy» de manière élégante, Jörg Eng s'est assuré le deuxième rang à travers cette course aux points pleine d'action.

### Cavaliers handicapés

«Je suis très contente des nombreuses inscriptions que nous avons enregistré pour notre journée du cheval et je peux compter sur un comité d'organisation expérimenté. En effet, la famille Rickli de Bleenbach est responsable de la restauration depuis des années, elle est aux petits soins pour tous les spectateurs» expliqua la présidente pour complimenter son équipe. Par ailleurs, elle a mentionné une nouveauté: la classe de longues rênes dans les jeux équestres, a été ouvert pour la première fois aux cavaliers qui ont un handicap. «Ces participants, qui ont des difficultés, ont très bien monté et étaient plein de volonté. Une très jolie compétition que



9<sup>e</sup> place pour Susanne Kipfer de Oberfrittenbach avec son cheval Hary de cinq ans  
9. Rang für Susanne Kipfer aus Oberfrittenbach mit dem fünfjährigen Hary

nous allons très sûrement proposer à nouveau».

Susanna Brugger de Wolfwil a remporté la plupart des points avec sa jument FM de neuf ans «Flocket». Mais tous les participants ont eu la joie d'avoir le même prix ainsi qu'un ruban blanc.

### Un travail d'équipe essentiel

Dans les jeux équestres de cat. A pour jeunes, Laura Carissimi de Bleienbach s'est assurée la deuxième place, avec le hongre de 16 ans «Lucky».

Près de 40 cavaliers se sont inscrit dans la catégorie adulte. Caroline Schindler de Berken a été l'heureuse gagnante. Avec sa jument «Larissa», elle participe souvent à des Gymkhanas et des courses de patrouille, elles forment une équipe bien rodée.

La deuxième place a été remportée par Esther Moser de Zäziwil avec «Nina». Bien qu'elle ait obtenu le même nombre de points que la gagnante, quelques secondes de plus pour faire le parcours lui ont été nécessaires.

De la mobilité a été exigée lors de cette compétition, par exemple, les participants devaient se hisser à cheval à travers un cerceau. Puis un cheval digne de confiance était nécessaire pour l'épreuve de la planche à bascule, et enfin c'est un cavalier à la main calme qu'il fallait pour déposer une balle sur une barre. Une autre épreuve demandait la réalisation d'un grill avec des barres légèrement surélevées, une autre de fixer trois boîtes avec des aimants sur un tube. L'équipe qui a réalisé le parcours a développé de jolis obstacles solides qui étaient difficiles mais gérables.

Grâce à des sponsors généreux et des amis des chevaux, les participants, qu'ils soient arrivés en tête ou en fin de classement, ont tous pu ramener un prix en nature à la maison. À la place d'un flot il y avait du jus de pommes ou des «Chrömi», une petite tradition de ces journées équestres.

### Service religieux au vert

Le service religieux sous les arbres s'est déroulé paisiblement, créant une ambiance chaleureuse avec les deux baptisés et les chevaux concernés sur la place de la cathédrale.

Au programme du spectacle, le dimanche après-midi, Elisabeth Leuenberger de Sumiswald a montré ce que l'on peut réaliser avec trois enfants motivés et une brave jument franchises-montagnes. La jument d'élite Stud Book AA «Fanny» (Calamus), née en 1985, appartient depuis longtemps à la famille Leuenberger. Elle a mis au monde 16 poulains en pleine forme et en 2009, elle a même élevé un poulain étranger qui était orphelin. Lors du spectacle, elle s'est laissée monter par les trois enfants en même temps. Elle est restée avec ses deux jambes avant sur le podium et ne s'est pas laissé déconcentrer lorsque les enfants ont atterri sur son dos depuis le trampoline, ou depuis le conducteur, ou encore lorsqu'ils lui ont grimpé dessus. Avec patience, elle a tiré les enfants sur des trotteurs à travers la place et a fait attention à ce que les petits ne glissent pas, lorsqu'ils faisaient des acrobaties en selle western.

*Texte et photos: Karin Rohrer*

bestens verpflegt sind», lobte die Präsidentin ihr Team. Als Novum erwähnte sie die Führzügelklasse in den Reiterspielen, welche erstmalig für ReiterInnen mit einem Handicap offen war: «Diese Teilnehmer mit Beeinträchtigung haben ganz tolle Ritte gezeigt und waren mit Feuereifer dabei. Eine sehr schöne Prüfung, welche wir sicher wieder anbieten werden». Am meisten Punkte holte sich hier Susanna Brugger aus Wolfwil mit der neunjährigen FM-Stute «Flocket». Aber alle Teilnehmer durften strahlend denselben Preis sowie eine weisse Schleife in Empfang nehmen.

### Gefragtes Teamwork

In den Reiterspielen der Kat. A Jugendliche sicherte sich Laura Carissimi aus Bleienbach den zweiten Rang und zwar mit dem 16-jährigen Wallach «Lucky». Knapp 40 ReiterInnen traten bei den Erwachsenen gegeneinander an und in der Person von Caroline Schindler fand sich eine würdige Siegerin. Mit ihrer Stute «Larissa» nimmt die Reiterin aus Berken oft an Gymkhanaus und Patrouillenritten teil, die beiden

sind ein eingespieltes Team. Den zweiten Rang nahm Esther Moser aus Zäziwil mit «Nina» für sich in Anspruch, holte sie sich doch gleich viel Punkte wie die Siegerin, benötigte jedoch ein paar Sekunden länger für den Parcours. Beweglichkeit war im Parcours gefragt, wenn die Teilnehmer hoch zu Ross durch einen Gymnastikreifen klettern mussten. Eine Holzwippe forderte ein vertrauenvolles Pferd und auch die ruhige Reiterhand war gefragt beim Ball auf Stangen Deponieren. Ein Stangengrill mit leicht erhöhten Stangen galt es zu absolvieren und drei Büchsen mit Magneten in ein Rohr zu verstauen. Das Parcoursbauerteam hatte sich schöne und solide Hindernisse einfallen lassen, die zu bewältigen und dennoch herausfordernd waren. Dank grosszügiger Sponsoren und Pferdefreunden durften alle Teilnehmer einen Naturalpreis mit nach Hause nehmen, ob sie nun ganz vorne in der Rangliste aufgeführt waren oder weit hinten. Anstelle eines Flots gab es Süßmost oder Chrömi, eine kleine Tradition an den Pferdetagen.

### Gottesdienst im Grünen

Der Gottesdienst, lauschig unter den Bäumen, sorgte mit den zwei Taufen und den, in Worten einbezogenen Pferden für eine heimelige Atmosphäre auf dem Musterplatz. Im Showprogramm am Sonntagmittag zeigte die Sumiswalderin Elisabeth Leuenberger, was mit drei begeisterten Kindern und einer gutmütigen Freibergerstute erreichbar ist. Die 1985 geborene Elitestute Stud Book AA «Fanny» (Calamus) gehört schon lange zur Familie Leuenberger. Sie hat 16 gesunde Fohlen zur Welt gebracht und 2009 sogar ein fremdes Waisenfohlen grossgezogen. Im Schauprogramm lässt sie alle drei Kinder gleichzeitig auf ihr reiten, steht mit den Vorderfüßen auf ein Podest und lässt sich auch nicht beirren, wenn die Kinder via Leiter oder Trampolin auf ihren Rücken hüpfen oder klettern. Geduldig zieht sie die Kinder auf Bobbycars durch die Gegend und passt auf, dass die Kleinen beim Turnen im Westernsattel nicht herunterpurzeln.

*Text und Fotos: Karin Rohrer*

Nadja Ryf de Thunstetten était en harmonie avec son Heaven de tout juste quatre ans  
Nadja Ryf aus Thunstetten harmonisiert wunderbar mit ihrem erst vierjährigen Heaven

Madelaine Grütter de Biembach conduit la jument FM Rose du Maupas  
Madeleine Grütter aus Biembach fährt die FM Stute Rose du Maupas





# Jérôme Voutaz crée la surprise et veut faire mieux

## CHAMPIONNATS D'EUROPE D'ATTELAGE DE GÖTEBORG

**Un exploit: il n'y a pas d'autre mot pour qualifier la performance de Jérôme Voutaz et de ses franches-montagnes lors des championnats d'Europe d'attelage à Göteborg fin août dernier. A dompter deux des trois disciplines - marathon et maniabilité -, le Valaisan, mal noté en dressage, a gagné, faute de médaille, à tout le moins l'estime de ses pairs. Mais rien n'est perdu pour celui qui n'a de cesse de vouloir progresser.**

Amateur parmi les professionnels, Jérôme Voutaz est arrivé là où peu de monde l'attendait. «Tout s'est passé presque comme dans un livre, comme on le voulait», nous indiquait-il à son retour de Göteborg, au terme d'un voyage de 1700 kilomètres. Après avoir gagné le marathon, le Valaisan a récidivé lors de l'épreuve de maniabilité. Ces deux victoires successives lui ont certes permis de revenir au classement général mais pas suffisamment pour jouer les premiers rôles (9<sup>e</sup> rang final), le retard accumulé en dressage étant impossible à combler. «A l'issue du concours, j'avais le sentiment d'avoir livré là mon meilleur dressage et j'ai reçu la pire note de l'année! Des observateurs m'ont dit que j'avais été mal noté.»

### Fidèle à la race

L'atteleur de Sembrancher (VS), assisté de ses précieux grooms, son amie jurassienne Sophie Froidevaux et son cousin Thierry Voutaz, estime que sa marge de progression est bien réelle dans cette discipline, la seule qui lui résiste encore

vraiment: «A Göteborg, j'ai pressé les bons boutons en marathon et en maniabilité, je dois encore trouver sur lesquels appuyer en dressage.» Faut-il le préciser, l'homme n'envisage aucunement de changer de race: «Le franches-montagnes est une valeur sûre. Ces chevaux ne gaspillent pas leur énergie, font exactement ce que je leur demande. Certes, je serais mieux classé en dressage avec une autre race mais je ne pourrais alors pas assurer de gagner une épreuve de maniabilité ou un marathon.»

### Difficile mais possible

A son sens, le potentiel de ses franches-montagnes, pénalisés par leurs allures moins aériennes, peut être mieux exploité en dressage: «Tout le monde me dit que c'est difficile de faire mieux mais je pense que c'est possible. Il faut travailler. Travailler encore la souplesse, l'allongement du trot, la réactivité, la mise en main. Mais cela prend du temps, cela ne se fait pas d'un coup de baguette magique.» Il envisage également d'autres solutions

qui pourraient lui permettre de glaner de précieux points: introduction d'un petit nouveau présentant de meilleures allures, changement de place de ses juments dans l'attelage.

### Le maître Brasseur

Par ailleurs, Jérôme Voutaz espère poursuivre la collaboration entamée depuis deux ans avec le Belge Félix-Marie Brasseur, entraîneur de l'équipe de France et multiple champion du monde: «Sa méthode me plaît. Avec lui, on travaille en douceur et l'on obtient un résultat assez rapidement.» Tout ça peut-être, si la Fédération suisse des sports équestres le sélectionne, dans la perspective des Jeux équestres mondiaux de Tryon, en Caroline du Nord (USA), en septembre 2018. Mais attention, Voutaz ne veut pas «griller» sa saison pour une seule compétition: «Nous voulons travailler sur la durée.» C'est tout le mal qu'on lui souhaite.

Texte: Véronique Erard-Guenot  
Photos: [www.fotosarka.cz](http://www.fotosarka.cz)

# Jérôme Voutaz sorgt für eine Überraschung und will es noch besser machen

## EUROPÄISCHE FAHRMEISTERSCHAFT VON GÖTEBORG

**Eine Bravourleistung: anders kann man die Leistung von Jérôme Voutaz und von seinen Freibergern an den Europäischen Fahrmeisterschaften in Göteborg Ende August gar nicht umschreiben. Mit einer Glanzleistung in zwei der drei Disziplinen - Marathon und Geschicklichkeitsfahren -, hat der in der Dressur unterbenotete Walliser zwar keine Medaille, aber zumindest die Achtung seiner Mitstreiter gewonnen. Aber nichts ist verloren für ihn, der sich immer noch verbessern will.**

Als Amateur unter lauter Profis ist Jérôme Voutaz schon so weit gekommen, wie es wenige erwartet haben. « Es lief alles nach Fahrplan ab, so wie wir es wollten », erzählt er uns nach seiner Rückkehr aus Göteborg, nach einer Reise von 1700 Kilometern. Nach seinen Sieg im Marathon hängte der Walliser im Geschicklichkeitsfahren einen weiteren Erfolg an. Diese beiden aufeinanderfolgenden Siege liessen ihn im Gesamtklassement etliche Ränge gutmachen, doch reichten sie nicht für die vordersten Plätze (9. Schlussrang), der in der Dressur verlorene Rückstand konnte nicht mehr aufgeholt werden. « Nach dem Concours hatte ich das Gefühl, meine beste Dressur geboten zu haben, doch ich erhielt die schlechteste Note des Jahres! Beobachter haben mir gesagt, ich sei schlecht benotet worden. »

### Treue zur Rasse

Der von seinen hilfreichen Grooms, seiner jurassischen Freundin Sophie Froidevaux und seinem Cousin Thierry Voutaz, assistierte Fahrer aus Sembrancher (VS), schätzt, dass in dieser Disziplin für ihn noch reale Verbesserungen drin liegen, es

sei die einzige Disziplin, die sich ihm noch widersetze: « In Göteborg habe ich beim Marathon und beim Geschicklichkeitsfahren auf die richtigen Knöpfe gedrückt, in der Dressur muss ich diese noch finden. » Bleibt anzufügen, dass er nicht einmal mit dem Gedanken spielt, die Rasse zu wechseln: « Der Freiberger ist ein sicherer Wert. Diese Pferde vergeuden ihre Energie nicht, sie machen genau das, was ich von ihnen verlange. Sicher, ich wäre mit einer anderen Rasse in der Dressur besser klassiert, aber ein Sieg in einer Geschicklichkeitsprüfung oder im Marathon wäre dann nicht auf sicher. »

### Schwierig, aber nicht unmöglich

Seiner Meinung nach könnte das Potential seiner Freiberger, die wegen ihrer weniger schwungvollen Gänge im Nachteil sind, in der Dressur besser ausgenutzt werden: « Alle sagen, dass eine Steigerung schwierig sei, ich aber meine, dies sei möglich. Man muss daran arbeiten. An der Geschmeidigkeit arbeiten, an einer Verlängerung des Trabs, an der Reaktionsfähigkeit, am Stellen des Pferdes an den Zügel. Das braucht aber seine Zeit, das kann man

nicht wie von Zauberhand herbeizaubern. » Ausserdem hat er noch andere Lösungen im Visier, mit denen er wertvolle Punkte sammeln kann: Einführung eines kleinen Neuen mit besseren Gängen, ein Austausch der Plätze seiner Stuten im Fahren.

### Meister Brasseur

Ausserdem hofft Jérôme Voutaz, die vor zwei Jahren begonnene Zusammenarbeit mit dem Belgier Félix-Marie Brasseur, Trainer des französischen Teams und mehrfacher Weltmeister, weiterführen zu können: « Seine Methode gefällt mir. Mit ihm arbeitet man auf eine feinfühlige Art und erreicht ziemlich schnell Resultate. » All das kommt vielleicht zum Tragen, wenn ihn der Schweizerische Verein für Pferdesport für die Weltreiterspiele in Tryon, North Carolina (USA), im September 2018 selektiert. Aber Achtung, Voutaz will seine Saison nicht für einen einzigen Wettkampf « verbraten »: « Wir streben ein langfristiges Ziel an. » Wir drücken ihm die Daumen.

*Text: Véronique Erard-Guenot*

*Fotos: www.fotosarka.cz*



## Jubilé 30 ans avec vente d'automne



vendredi 20.10.2017 16:00-22:00  
Samedi 21.10.2017 09:00-22:00  
Dimanche 22.10.2017 10:00-17:00

Vêtements d'extérieur fortement réduits

Pantalons Pikeur dès CHF 50.-

Selles d'occasion dès CHF 100.-

Div. neufs et occasions harnais à 1 ou 2 chevaux  
dès CHF 500.-

Div. neufs et occasions chars de loisirs et marathons dès CHF 800.-

Obstacles de saut et de maniabilité

Déstockage bottes ab 60.- CHF et bottines dès 40.- CHF  
...et bien plus encore...

Nous nous réjouissons de votre visite!



Reitsport Mägli  
Schmiedestrasse 5  
4717 Mümliswil  
[www.maegli-reitsport.ch](http://www.maegli-reitsport.ch)

## 30. Jahre Jubiläum mit Herbstausverkauf



Freitag 20.10.2017 16:00-22:00  
Samstag 21.10.2017 09:00-22:00  
Sonntag 22.10.2017 10:00-17:00

Allwetterbekleidung stark reduziert

Pikeur Reithosen ab CHF 50.-

Occasion-Sättel ab CHF 100.-

Div. neue und occ.-1- und 2-Spänner Brustblattgeschirre  
ab CHF 500.-

Div. neue und occ.-Freizeit- und Marathonwagen ab CHF 800.-

Spring- und Fahrhindernisse

Restposten Reitstiefel ab 60.- CHF und Bottinen ab 40.- CHF  
...und noch vieles mehr...

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Reitsport Mägli  
Schmiedestrasse 5  
4717 Mümliswil  
[www.maegli-reitsport.ch](http://www.maegli-reitsport.ch)

## 47. BAUERNPFERDERENNEN Schwarzenburg

Sonntag, 1. Oktober 2017 bei schlechter Witterung  
Verschiebung jeweils auf den nächsten Sonntag

Rennbeginn: 09.30 Uhr [www.bauernpferderennen.ch](http://www.bauernpferderennen.ch)

Mittagspause mit Alpabfahrt, Brauerei Egger, Brücken-  
und Römerwagenrennen, neu: «Kuhrennen»

Autobus-Dienst ab Bahnhof Schwarzenburg  
auf Rennplatz und retour.

Bei schlechter Witterung ab 06.00 Uhr Tel. 1600/2

Couteau suisse Victorinox avec cure-pieds



Schweizer Sackmesser Victorinox mit Hufkratzer

# Bitusag SA

Produits bitumineux  
Enduits superficiel (Styrelf 103)  
Collage Emulsion Laque



# Hertzeisen SA

Mazout-Chauffage  
Diesel-Carburant  
Transport

Jean-Marie Paupe

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66